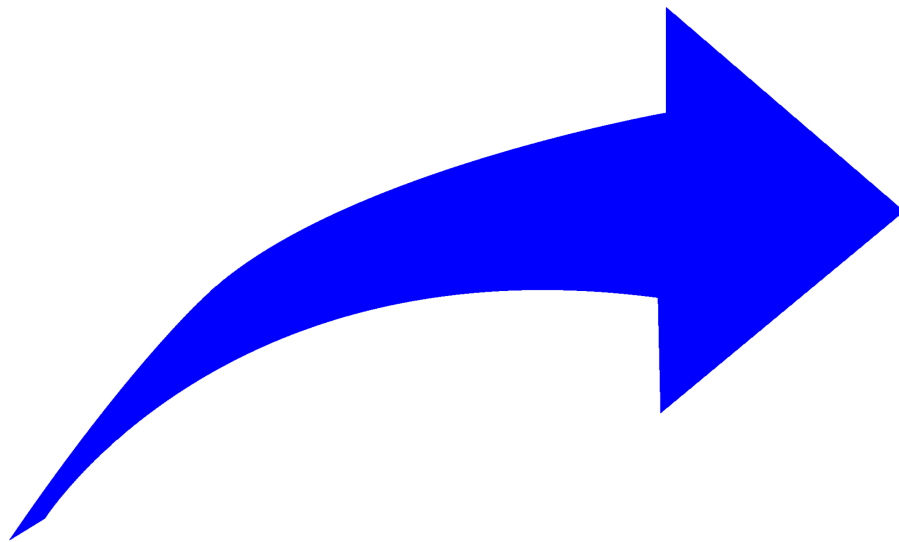


Teachers Change the Future!



Challenge

Choice

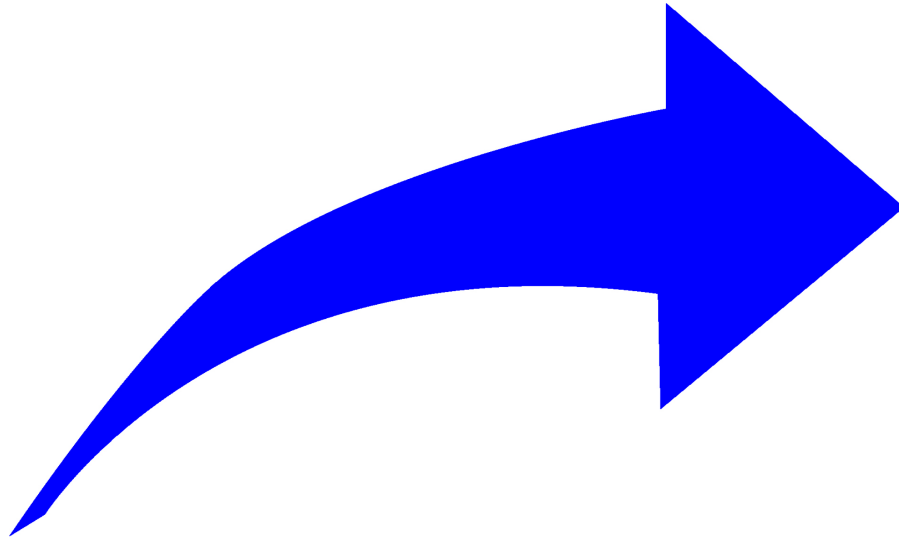
Change

**Resources for Chicago Literacies,
an Initiative of the Chicago History Museum,
funded by the Polk Bros. Foundation**

Materials developed by the Polk Bros. Foundation Center for Urban Education,
<http://teacher.depaul.edu>



Profesores Cambian el Futuro!



Reto

Elección

Cambio

**Recursos para Alfabetizaciones Chicago,
una iniciativa del Museo de Historia de Chicago,
financiado por la Fundación Polk Bros.**

Materiales desarrollados por el Centro de Educación Urbana de la Fundación Polk Bros.,
<http://teacher.depaul.edu>



Drawing by Tanjanae, Webster School

What choices did the artist show in this drawing?

What is the artist's message?

(CCSSR2)



Dibujo por Tanjanae, Escuela Webster

¿Qué opciones mostró el artista en éste dibujo?

¿Cuál es el mensaje del artista?

(CCSSR2)



Contents:

The nonfiction challenge	p. 8
Strategic Responses	p. 10
Chicago Texts—English and Spanish	p. 36
Skill Developers	p. 57
Letter to the Mayor	p. 75
My Plan	p. 77

Contenido:

El desafío de no ficción	p. 9
Respuestas Estratégicas	p. 11
Textos de Chicago-inglés y español	p. 37
Desarrolladores de Habilidades	p. 57
Carta al Alcalde	p. 76
Mi Plan	p. 78



The Reading/Thinking\Writing Connection

Reading Standards

Ideas and Information

1. Read carefully to figure out what the text says, then infer with evidence.
2. Figure out the central idea (nonfiction) or theme (literature)
3. Analyze relationships—among characters, plot (fiction), among ideas (nonfiction)

Craft and Structure

4. What are the important words and what do they mean in this context?
5. What choices did the writer make—techniques, components, structure?
6. What is the writer's purpose?

Integration of Ideas and Information

7. Integrate ideas and information from different kinds of sources
8. Evaluate the strength of evidence for a position (only for nonfiction)
9. Compare and contrast different presentations of the same topic or theme.

Writing Standards

Text Types and Purposes:

1. Argumentative
2. Explanatory
3. Narrative

Production and Distribution of Writing

4. Make it coherent and clear—well organized.
5. Plan it then revise it.
6. Use technology to “publish” it

Research to Build and Present Knowledge

7. Research to respond to a focus question.
8. Integrate information from different kinds of sources.
9. Support research and analysis with evidence.



La conexión Lectura/Pensamiento\Escritura

Estándares de Lectura

Ideas e Información

1. Lea atentamente para descubrir lo que dice el texto, luego infiéralo con evidencia.
2. Descubre la idea central (no ficción) o tema (literatura).
3. Analice las relaciones entre los personajes, la trama (ficción), entre las ideas (no ficción).

Artesanía y Estructura

4. ¿Cuáles son las palabras importantes y qué significan en éste contexto?
5. ¿Qué elecciones hizo el escritor- técnicas, componentes, estructura?
6. ¿Cuál es el propósito del escritor?

Integración de Ideas e Información

7. Integre ideas e información de diferentes tipos de fuentes.
8. Evalúe la solidez de la evidencia para un puesto (solo para no ficción).
9. Compare y contraste diferentes presentaciones del mismo tópico o tema.

Estándares de Escritura

Tipos de Textos y Propósitos

1. Argumentador
2. Explicativo
3. Narrativa

Producción and Distribución de Escritura

4. Hazlo coherente y claro—bien organizado.
5. Planifícalo y luego revísalo.
6. Usa la tecnología para “publicarlo”.

Investigación para construir y presentar conocimiento.

7. Investigación para responder a una pregunta de enfoque.
8. Integrar información de diferentes tipos de fuentes.
9. Apoyar la investigación y el análisis con evidencia.



The Nonfiction Challenge: Informational Text Skills

NWEA includes items that require students to identify and analyze text with these skills.

GET IT!

- ✓ Locate Information
- ✓ Topic and subtopics
- ✓ Describe
- ✓ Key Details
- ✓ Sequence
- ✓ Structure of the text

GET IT CLEAR!

- ✓ Infer
- ✓ Draw Conclusions
- ✓ Cause/Effect
- ✓ Compare/Contrast

THINK IT THROUGH!

- ✓ Summarize
- ✓ Central Idea or Main Idea
- ✓ Synthesize

EVALUATE IT!

- ✓ Author's Viewpoint/Bias
- ✓ Point of View/Purpose
- ✓ Facts vs. Opinions
- ✓ Claims and support
- ✓ Validity of Information
- ✓ Author's Style/Technique
- ✓ Persuasive Language



El desafío de No Ficción: Habilidades de texto informativo

NWEA incluye elementos que requieren que los estudiantes identifiquen y analicen el texto con éstas habilidades.

¡CONSÍGUELO!

- ✓ Ubicar Información
- ✓ Temas y subtemas
- ✓ Describir
- ✓ Detalles Clave
- ✓ Secuencia
- ✓ Estructura del texto

¡OBTÉNLO CLARO!

- ✓ Inferir
- ✓ Dibujar Conclusiones
- ✓ Causa/Efecto
- ✓ Comparar/Contraste

¡PIÉNSALO!

- ✓ Resumir
- ✓ Idea Central o Idea Principal
- ✓ Sintetizar

¡EVALUARLO!

- ✓ Punto de Vista del Autor/Parcialidad
- ✓ Punto de Vista/Propósito
- ✓ Hechos vs. Opiniones
- ✓ Reclamaciones and soporte
- ✓ Validez de Información
- ✓ Estilo del Autor/Técnica
- ✓ Lenguaje Persuasivo



THE NONFICTION READER NEEDS STRATEGIES AS WELL AS SKILLS

Develops competence for CCSSR1—Read Closely, then respond with evidence—emphasis on inference; CCSSR2—analyze text to clarify ideas; CCSSR5—use text structure and features to identify ideas and information, analyze author's choices.

Strategy	Got it!	Getting It!
1. Establish a purpose for reading		
2. Preview a passage		
3. Adjust reading rate to level of text difficulty		
4. Skim a text to identify major visual patterns		
5. Ask yourself questions as you read		
6. Use structure of text to locate information		
7. Scan a text to locate information quickly		
8. Re-read to clarify		
9. Determine the meaning of graphics and their relationship to the contents of the text		
10. Locate and classify information related to a topic or question		
11. Develop a mental image of the meaning—may include drawing and graphic organizer		
12. Identify important ideas—and then the main/central idea		



EL LECTOR DE NO FICCIÓN NECESITA ESTRATÉGIAS ASI COMO HABILIDADES

Desarrolla competencias para CCSSR1—Lea de cerca, luego responda con evidencia—énfasis en la inferencia; CCSSR2—analiza el texto para aclarar ideas; CCSSR5—usa la estructura del texto y características para identificar ideas e información, analizar las elecciones del autor.

Estrategia	¡Lo tengo!	¡Consiguiéndolo!
1. Establecer un propósito para la lectura		
2. Vista previa de un pasaje		
3. Ajuste la velocidad de lectura al nivel de dificultad el texto		
4. Da una ojeada al texto para identificar patrones visuales principales		
5. Hágase preguntas mientras lee		
6. Usa la estructura del texto para ubicar información		
7. Escanee un texto para localizer información rápidamente		
8. Vlver a leer para aclarar		
9. Determine el significado de los gráficos y su relación con los contenidos		
10. Localiza y clasifica la información relacionada con un tema o pregunta		
11. Desarrolle una imagen mental del significado . puede incluir un organizador gráfico y de dibujo		
12. Identificar ideas importantes y luego la idea principal / central		



STRATEGIC RESPONSES TO THE NONFICTION READING CHALLENGE

GENERAL STRATEGY: Focus on IDEAS!

Read nonfiction Skillfully!

- ✓ Preview the text and graphics.
- ✓ Use text features to comprehend.
- ✓ Identify the structure of the text.
- ✓ Figure out the central idea.
- ✓ Infer the writer's purpose.

RESPUESTAS ESTRATÉGICAS AL DESAFÍO DE LECTURA DE NO FICCIÓN

ESTRATEGIA GENERAL: ¡Enfóquese en IDEAS!

¡Lea No Ficción Hábilmente!

- ✓ Vista Previa de textos y gráficos.
- ✓ Usa funciones de texto para comprender.
- ✓ Identificar la estructura del texto.
- ✓ Averiguar la idea central.
- ✓ Inferir el propósito del escritor.

**Fable: The Tortoise and the Hare** Adapted from the Traditional

All reading includes standard 1. Figure out what it says and then infer about it.

When students read a story carefully, taking time to think,

they can figure out more, they can identify a BIG idea it tells them. That's standard 2. Fables are great opportunities to figure out the BIG idea.

A hare is a kind of rabbit. Rabbits can run fast. Usually they can't talk. But in this fable, one does. A fable is a story with animals instead of people in it, and the story it tells teaches a lesson. Here is the story.

The Hare was boasting of his speed before the other animals. "I have never yet been beaten," said he, "when I run as fast as I can. I challenge any one here to race with me. I am the best."

Tortoise is another word for turtle. The Tortoise said quietly, "I accept your challenge. I am tired of your bragging. I believe that I can beat you."

"That is a good joke," said the Hare. "I could dance around you all the way. You will never be able to speed past me. You will not win. What a foolish turtle."

"Keep your boasting till you've beaten me," answered the Tortoise. "Shall we race? I know that I can defeat you."

So they set up the race. It would follow a curved path along a hill with rocky ground, trees, and bushes.

The Hare darted speedily at once, but soon stopped and, believing that the Tortoise could never catch him, lay down for a nap by some bushes at the top of the hill. The Tortoise never stopped, but went on with a slow but steady pace straight to the end of the race course.

When the Hare awoke from his nap, he looked down and saw the Tortoise just near the finish line at the bottom of the hill. The Hare ran as fast as he could, but it was too late. He saw the Tortoise had reached the goal. He was very surprised. Then the Hare said,

Read Closely--OBSERVE: What do you know about the place? Underline words that tell about it. What do you know about the hare? List words that tell about the hare.

INFER: What do you think the Hare said at the end? Why?

SUMMARIZE: Every fable has a moral—a lesson you can learn.

What is a lesson this fable teaches?

TV READING Every story has a message. Sometimes it's very clear, like this fable. Sometimes it is hard to figure out. Watch a drama on TV. After it ends, figure out its message. Yes, you're reading TV!

**Fable: The Tortoise and the Hare Adaptado de la tradicional**

Todas las lecturas incluye estándar de 1. Averiguar lo que dice y luego inferir de ello.

Cuando los estudiantes leen una historia, pueden pensar más-pueden encontrar una idea BIG les dice. Esa es la norma 2. Las fábulas son grandes oportunidades para imaginar la gran idea. Una liebre es una especie de conejo. Los conejos pueden correr rápido. Por lo general, no pueden hablar. Pero en esta fábula, que uno hace. Una fábula es un relato con animales en vez de personas en ella, y la historia que cuenta una lección. Aquí está la historia.

La liebre se jactaba de su velocidad antes de los otros animales. "Aún no he sido golpeado", dijo él, "cuando corro tan rápido como pueda. Desafío a cualquiera aquí para competir conmigo. Yo soy el mejor."

Tortoise es otra palabra para las tortugas. La tortuga dijo en voz baja: "Acepto el reto. Estoy cansado de su jactancia. Creo que puedo ganar."

"Esa es una buena broma", dijo la liebre. "Yo podría bailar alrededor de todo el camino. Usted nunca será capaz de acelerar más allá de mí. Usted no va a ganar. Lo que una tortuga tonta".

"Mantenga su jactancia hasta que me ha golpeado", respondió la tortuga. "Vamos a correr? Sé que puedo derrotar a usted."

Así crearon la carrera. De ello se sigue una trayectoria curva a lo largo de una colina con suelo rocoso, árboles y arbustos.

La liebre corrió rápidamente a la vez, pero pronto se detuvo y, creyendo que la tortuga no pudo atraparlo, se acostó a dormir la siesta por unos arbustos en la parte superior de la colina. La tortuga nunca dejó, pero continuó con un ritmo lento pero constante recto hasta el final de la pista de carreras.

Cuando la liebre se despertó de su siesta, miró hacia abajo y vio a la tortuga a sólo cerca de la línea de meta en la parte inferior de la colina. La liebre corrió tan rápido como pudo, pero ya era demasiado tarde. Vio la tortuga había llegado a la meta. Estaba muy sorprendido. Entonces dijo la Liebre,

Leer Estrechamente - OBSERVAR: ¿Qué sabes sobre el lugar? Subraye las palabras que le dicen al respecto. ¿Qué sabe usted acerca de la liebre? Lista de palabras que hablan de la liebre.

INFER: ¿Qué cree usted que el Hare dijo al final? ¿Por qué?

Resumiendo: Cada cuento tiene una moraleja, una lección que se puede aprender.

¿Qué es una lección de esta fábula enseña?

TV LECTURA Cada historia tiene un mensaje. A veces es muy claro, al igual que esta fábula. A veces es difícil de entender. Mira un drama en la televisión. Después de que termine, entender su mensaje. Sí, estás leyendo TV!

**STRATEGY: CORE QUESTIONS FOR ANY HISTORY**

Every history reader can use a question set that focuses on

✓ Relationships (ccssr3)

✓ Ideas (ccssr2)

that students figure out with careful reading (ccssr1)

CORE HISTORY QUESTIONS

> What challenges do people face?

> What choices do people make?

> What effects do they have?

What ideas can we learn
by thinking about this history?



ESTRATEGIA: PREGUNTAS BÁSICAS PARA CUALQUIER HISTORIA

Cada lector de historias puede usar un conjunto de preguntas que se centren en

✓ relaciones (ccssr3)

✓ ideas (ccssr2)

Que los estudiantes descifren con una lectura cuidadosa (ccssr1)

PREGUNTAS BÁSICAS DE LA HISTORIA

> ¿Qué desafíos enfrenta la gente?

> ¿Qué elecciones toman la gente?

> ¿Qué efectos tienen?

¿Qué ideas Podemos aprender al pensar en ésta historia?

**Strategy: Sequence Thinking****Ask Challenging Questions that SEQUENCE THINKING****GET IT**

Literal questions ask you to find or remember an answer in the information provided.

When? Where? Who?	What? Define _____. List the _____.
-------------------------	---

GET IT CLEAR

Analytic questions ask you to look closely and think thoroughly—to organize the information so you see patterns and can explain the situation.

Classify _____. Compare and contrast _____. Give an example of _____. Give the opposite of _____. Draw a picture to illustrate this page.	In what sequence did _____ happen? Explain how _____ works. Use a time-line, chart, diagram, graph, or map to explain _____. How do the parts relate to each other?
---	---

THINK MORE

Inferential questions ask you to make an educated guess—to think about and *beyond* the information given.

Predict what will happen when _____. What is the main idea of _____. Figure out the meaning of this word from context. What might have caused this change?	What is the best title for this _____. What is the missing part? What was the author's point of view? If _____ changed, what would happen? Which person might have said this?
---	---

THINK IT THROUGH

Evaluative questions ask you to make your position clear, to make a thoughtful judgment.

What is the most important fact? Why? What makes this a good book? Is this fact or opinion? What is your evidence?	Which is the best answer? Why? Give and justify your opinion on _____. Which part is most important? Why do you make this choice?
---	--



Strategy: Sequence Thinking

Pregunta y Contesta Preguntas que te Desafíen

ENTIÉNDELO

Las preguntas literales te piden que halles o recuerdes información y la presentes en diferentes palabras.

¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quién?	¿Qué? Define _____. Enumera los/as _____.
--------------------------------	---

ENTIÉNDELO CLARAMENTE

Las preguntas analíticas te piden que organices la información y puedas explicar la situación cuando encuentres patrones o similitudes.

¿Cuál es un tipo de _____? ¿Cómo _____ parecido a _____? ¿Cuál es un ejemplo de _____? ¿Cuál es lo opuesto de _____? Haz un dibujo para ilustrar esta página	¿En qué secuencia sucedió _____? ¿Cuál explica lo _____ sucedido? Utiliza una línea de tiempo, una tabla, un diagrama, gráfica o mapa para explicar _____. ¿En qué se relacionan las partes?
--	---

PIENSA MÁS

Las preguntas de deducción te piden que hagas una suposición inteligente—para pensar acerca de y más allá de la información recibida.

Predice lo que sucederá cuando _____. ¿Cuál es la idea principal de _____? ¿Cuál es el significado de esta palabra en el contexto en el que se encuentra? ¿Qué podría haber causado este cambio?	¿Cuál es el título más adecuado para esto _____? ¿Cuál es la sección faltante? ¿Cuál era el punto de vista del autor? ¿Si _____ cambiara, qué sucedería? ¿Qué persona pudo haber dicho esto?
---	--

PIÉNSALO DETENIDAMENTE

Las preguntas para evaluar te piden que hagas clarar tu posición y tomes una decisión acertada.

¿Cuál es el hecho mas importante? ¿Qué hace de este un buen libro? ¿Es un hecho o solo una opinión? ¿Cuál es tu evidencia?	¿Cuál es la mejor respuesta? Porqué? Expresa y justifica tu opinión acerca de _____. ¿Qué parte es la más importante? ¿Cuál es la razón de tu opción?
---	--



STRATEGY: Sequence Reading Stages

Focus

- ◆ Establish a purpose for reading.
- ◆ Focus on the reading.
- ◆ Skim a text to identify patterns and kinds of content.

Get it Clear

- ◆ Use structure of text to figure out what's important.
- ◆ Check understanding.
- ◆ Adjust reading rate to level of text difficulty.
- ◆ Re-read to find information, check meaning.
- ◆ Scan a text to locate information.
- ◆ List information related to a topic or question.

Think More

- ◆ Ask themselves questions as they read.
- ◆ Paraphrase.
- ◆ Make mental pictures as they read.
- ◆ Predict.
- ◆ Read ahead.

Think It Through

- ◆ Identify purpose and viewpoint of the writer.
- ◆ Evaluate information and ideas.
- ◆ Summarize the reading.

Get It Together

- ◆ Connect ideas and information from different sources.

Get It Across

- ◆ Write to report the learning.



Como Leer Para Aprender

Enfócate

- ◆ Establece un propósito para leer.
- ◆ Concéntrate en la lectura.
- ◆ Lee rápido un texto para identificar sistemas y tipos de contenido.

Entiéndelo Claramente

- ◆ Utiliza estructura del texto para encontrar lo que es importante.
- ◆ Revisa tu comprensión.
- ◆ Ajusta la velocidad de la lectura de acuerdo al nivel de dificultad.
- ◆ Vuelve a leer para encontrar información, revisa el significado.
- ◆ Escanea un texto para localizar información.
- ◆ Haz una lista con información relacionada a un tema o pregunta.

Piensa Más

- ◆ Hazte preguntas mientras lees
- ◆ Haz un párrafo
- ◆ Haz un dibujo mental mientras lees
- ◆ Predice.
- ◆ Lee más allá.

Piénsalo Detenidamente

- ◆ Identifica propósitos y puntos de vista del escritor.
- ◆ Evalúa información e ideas.
- ◆ Resume la lectura.

Entiéndelo en Conjunto

- ◆ Conecta ideas e información de diferentes fuentes de información.

Entiéndelo Completamente

- ◆ Escribe para reportar el aprendizaje.



STRATEGY: Chunk the text, then illustrate each part.

Early Chicago

Before there was a city of Chicago, it was a hard place to live. There were no stores or streets. It was very cold in the winter and hot in the summer. There was a lot of snow in winter, so it was hard to travel. In spring, there was a lot of rain and mud, which made it hard to travel then, too. It must have been hard to live in Chicago then. Winters were snowy. In spring the ground was muddy. There were no stores. People had to build their own homes.

Show what the place was like. First, underline the words and phrases that tell about the place. Then use them to show early Chicago in the rectangle—draw what it was like then.

--

A Change

More than 200 years ago Jean Baptiste Point DuSable came to this place. He built a cabin on the river. He opened a trading post. A trading post is a place where people bring things they have and trade them for things they need. At first he traded with Native Americans.

Show or tell what happened. First, underline the information that tells what happened. Then draw or write it here. Show what happened first, second, third.

--	--	--



ESTRATEGIA: inserta el texto, luego ilustra cada parte.

Chicago Inicial

El Medio Ambiente

Antes de que hubiera una ciudad de Chicago, era un lugar difícil para vivir. No había tiendas ni calles. Era muy frío en el invierno y caliente en el verano. Había mucha nieve en el invierno, así que era difícil viajar. En la primavera había mucha lluvia y lodo, lo cual también hacía difícil viajar en esa época.

Muestra como era el lugar. Primero, subraya las palabras y frases que describan el lugar. Después utilízalas para mostrar los principios de Chicago en el rectángulo-dibuja como era entonces.

--

Un Cambio

Hace más de 200 años Jean Baptiste Point DuSable vino a este lugar. Construyó una cabaña en el río. Abrió un puesto de intercambio. Un puesto de intercambio es un lugar al cual las personas llevan las cosas que tienen y las intercambian por cosas que necesitan. Al principio intercambiaba con los indios americanos.

Muestra o describe lo que sucedió. Primero subraya la información que cuente lo que sucedió. Después dibuja o escríbelo aquí. Muestra lo primero que pasó, después lo segundo y tercero.

--	--	--

¿Qué piensas que sucedió después? Cuenta lo que piensas que pasó y por qué lo piensas.

**Then read the whole text: DuSable Meets Challenges**

Jean Baptiste Pointe du Sable came to Chicago more than 220 years ago. Chicago was a very small place then. Only about 350 people lived here. It must have been hard to live in Chicago then. Winters were snowy. In spring the ground was muddy. There were no stores. People had to build their own homes.

DuSable chose to come here because it was a place where he could build a trading post. A trading post is a kind of business. People get things they need there. They trade other things for them.

DuSable built his trading post himself. He had plan how the trading post would look. He had to find and cut the wood he needed to build it. It was hard work.

DuSable chose a good location for the trading post. He built it at the river near the lake. That way people could get to it by boat. In those days, people traveled by foot or by boat or by horse.. When DuSable built it, it was a very different place.

DuSable traded with the Potawatomi. They are Native Americans. They had lived here for many years. He traded tools to them for furs. The Native Americans were able to get things they did not have by trading.

DuSable traded with settlers, too. A settler is a person who moves to a place and builds a home. Settlers bring some things with them. But they need many things to build their homes. They needed furniture and food. DuSable made furniture and sold food. They found what they needed at the trading post. His trading post was very important. It helped people get what they needed to live here. If there were no trading post, it would have been very hard to stay here. People needed the supplies they could get at his trading post.

DuSable probably knew Chicago was going to grow. He saw more settlers moving here every year. His business was an important place to all of them.

DuSable left Chicago in 1800. He sold the trading post. So the business he started was still open. People could get what they needed to live in Chicago. That business was the most important place in Chicago. It was a very small town. But it would grow.

A legacy is what someone leaves to other people. DuSable's legacy is important. His trading post started Chicago's progress. His choice to come here made a big difference. He helped people come here to stay. 1968 Chicago called him the "Father of Chicago". Today there is a museum named for him. There is a DuSable Park, too. People remember what he did.

READ CLOSELY:

Observe: What was Chicago like when DuSable lived here? Underline the words that tell about Chicago then.

Explain: Draw a picture showing what Chicago might have looked like when DuSable started his business. Draw what you think the trading post looked like.

Infer: Tell what you think settlers said when they met DuSable.



DuSable

Lee esta historia para aprender sobre DuSable, una persona que cambió Chicago. Vivió aquí hace mucho tiempo y tomó decisiones que promovieron cambios. Los cambios que hizo aun son importantes hoy. Te dejó una herencia.

Jean Baptiste Point du Sable nació en Haití. Su padre era francés y su madre era una esclava africana. Decidió venirse a Chicago hace más de 220 años, cuando Chicago aún no era una ciudad. No había automóviles, ni autobuses, ni trenes. No había centros comerciales, ni luces en las calles, ni grandes edificios. Tan solo las praderas de hierba alta rodeaban el Lago Michigan y el Río Chicago. Unas 350 personas vivían aquí, en un ambiente silencioso durante el día, y oscuro por la noche.

DuSable decidió venirse a Chicago porque abundaba el comercio entre la gente. Los Potawatomi eran indígenas americanos que vivían cerca de Chicago. Trocaban comida y pieles entre ellos mismos y con exploradores europeos. Chicago era un buen sitio para hacer comercio porque es punto de encuentro entre el río y el lago. Aunque resultaba difícil viajar, la gente podía llegar en barco, o andando o a caballo por los senderos. En el invierno, los Potawatomi hacían zapatos para que pudieran viajar a Chicago desde sus pueblos por la tierra congelada y a través de la nieve profunda.

Cuando DuSable llegó a Chicago, sospechó que la ciudad iba a crecer. Vio que más y más colonizadores se trasladaban aquí. Colonizadores son gente que van a un nuevo sitio y construyen casas. DuSable también notó que no había ningún sitio fijo donde la gente pudiera comerciar u obtener lo que necesitaba. Decidió construir un lugar comercial. Construir un establecimiento de comercio fue mucho trabajo para DuSable. No habían tiendas donde podía encontrar ni madera, ni herramientas, y tampoco había mucha gente para ayudarlo. Tuvo que planificar el lugar y conseguir y cortar la madera que necesitaba para construirlo. Cuando terminó la construcción, el establecimiento de comercio contaba con varios edificios pequeños: una cabaña de madera en donde vivir, un granero, un establo, una panadería, una lechería, un gallinero y un taller.

DuSable acertó: la ciudad creció. Más y más gente vino a Chicago para vivir y dado a que necesitaban comida, ropa y muebles, podrían abastecerse en el establecimiento de comercio de DuSable. Su negocio creció y fue el inicio de la Ciudad de Chicago como la conocemos hoy día.

Hace tiempo que desapareció el establecimiento comercial de DuSable, pero hoy día si vas adonde se encuentra el Río de Chicago y el Lago de Michigan, verás que esta lleno de tiendas y de gente que viaja a Chicago para encontrar lo que necesita. Esta es la herencia de DuSable. En 1968 la Ciudad lo nombró el “Padre de Chicago”.

Dibuja la historia.

Dibuja Chicago cuando DuSable empezó su negocio. Muestra el establecimiento de comercio tal como te lo imaginas. Luego explica porque el establecimiento de comercio era importante.



STRATEGY: Assign TV Homework!

QUESTIONS FOCUS THINKING

Reading Success

Questions to ask after your child reads a story—or watches a television show.

- > Who is your favorite character? Why do you like that person best?
- > What choice did one character make? Why? What happened because of that choice?
- > What do you think people can learn from this story?

Questions to ask after your child reads about history or science—or watches a TV program.

- > What were the most important facts you learned? Make a list.
- > What do you think a good title for this report would be? Look at your list.

What would you tell people to do based on this report?

- > For a history topic: What lesson can people learn today from this history?

Ask other questions that you think of as you watch TV or read with your child. This is a good way to help children think and learn more **any time and every grade**.

Las preguntas se centran pensamiento.

Éxito en la Lectura

.

Preguntas para hacer después que su hijo lee una historia—o ve un show de televisión.

- > ¿Quién es tu personaje favorito? ¿Porqué te gusta mas esa persona?
- > ¿Que elección hizo un personaje? ¿Porqué? ¿Que sucedió por esa elección?
- > ¿Que piensas que la gente puede aprender de esta historia?

Preguntas para hacer después que su hijo lee sobre historia o ciencia—o ve un programa de TV.

- > ¿Cuales fueron los más importantes hechos que aprendiste? Haz una lista.
- > ¿Cuál piensas que sería un buen título para este reporte? Mira tu lista
- > ¿Qué le dirías a la gente que hacer basado en este reporte?
- > Para un tema de historia: ¿Que lección puede la gente aprender hoy de esta historia?

Hacer otras preguntas de acuerdo a lo que usted ve en TV o lee con su hijo.

Esta es una forma de ayudar a los niños a pensar y aprender mas en cualquier momento.



STRATEGY: Sequence from Preview by Teacher through Presentation by Students

P: Preview

How will you introduce the topic?

Q: Question

What's the big question?

See the national and Illinois standards for social studies or science.

Students can construct questions themselves!

R: Read

How will students read thoughtfully?

Use the Common Core Informational Text standards.

O: Organize

How will students organize what they learn?

Consider using a graphic organizer or two that will scaffold students' learning.

S: Summarize/synthesize

How will students summarize/synthesize what they learn?

Use the Common Core writing standards to identify an appropriate format.

T: Tell

How will students present what they learned?

Ideally, students will include drawings and graphic organizers that help communicate their ideas just as the writer of an article does.



ESTRATEGIA: Secuencia desde la Vista Previa del Maestro hasta la presentación de los estudiantes.

P: Vista Previa

¿Cómo presentarás el tema?

P: Pregunta

¿Cuál es la gran pregunta?

Ver los estándares nacionales y los estándares de Illinois para estudios sociales o ciencias.

¡Los estudiantes pueden construir sus propias preguntas!

L: Leer

¿Cómo leerán los alumnos de manera reflexiva?

Use los estándares de texto informativo de Common Core

O: Organizar

¿Cómo organizarán los estudiantes lo que aprenden?

Considere usar un organizador gráfico o dos que andamien el aprendizaje de los estudiantes.

R: Resumir/Sintetizar

¿Cómo resumirán /sintetizarán los estudiantes lo que aprenden?

Use los estándares de escritura Common Core para identificar un formato apropiado .

D: Dile

¿Cómo presentarán los estudiantes lo que aprenden?

Idealmente, los estudiantes incluirán dibujos y organizadores gráficos que ayuden a comunicar sus ideas tal como lo hace el autor de un artículo.



STRATEGY: Make a Week-Long Learning Progression

Common Core Anchor Standards: 1. Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text. 2. Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas. 4. Interpret words and phrases as they are used in a text, including determining technical, connotative, and figurative meanings, and analyze how specific word choices shape meaning or tone.

Common Core Writing Anchor Standard 2. Write informative/explanatory texts to examine and convey complex ideas and information clearly and accurately through the effective selection, organization, and analysis of content.

Read to Learn about: _____

Words of the Week:

BIG question that students will answer by reading and re-reading texts and through discussions and presentations:

What students will read: _____

What students will write: _____

Example

Monday Get Knowledge Focus with a BIG question	Tuesday Expand knowledge Locate and Collect	Wednesday Analyze to learn more Organize Information	Thursday ASSESS AND EXPAND	Friday Finish UP Report Learning
Listen to teacher read with expression. Comprehension List/draw what's interesting. Knowledge ✓ List important information. ✓ Start this week's glossary (use words and/or pictures)	Comprehension 1. Read/listen and collect information 2. Classify information 3. Summarize what you have learned Knowledge: ✓ Expand glossary	Analyze Use Graphic Organizers to organize information and write explanation Word Knowledge Use your new word knowledge to write about your graphic organizer.	Evaluate—figure out what's important and then write Organize a constructed response to the BIG question. List what you will include. Then outline it. If there is time, write it.	Evaluate to improve Complete your report— Either adjust it as a constructed response or use that response to make a __poem __story __paragraph __essay __picture book __ Share it with a Learning Partner or the class. Students also can adjust it so it is an extended response including their own experiences and other sources.

**ESTRATEGIA: Hacer una Progresión de aprendizaje de una semana**

Estándares Comunes Centrales de Anclaje : 1. Lea atentamente para determinar lo que el texto dice explícitamente y para hacer inferencias lógicas a partir de él.; cite evidencia textual específica al escribir o hablar para respaldar conclusiones extraídas del texto. 2. Determine ideas centrales o temas de un texto y analiza su desarrollo. 4. Interprete palabras y frases tal como se usan en un texto, incluida la determinación de significados técnicos, connotativos, y figurativos, y analice como las elecciones de palabras específicas dan forma al significado o al tono.

Estandar Común de Anclaje de Escritura 2. Escribir textos informativos / explicativos para examinar y transmitir ideas complejas e información de forma clara y precisa a través de la selección efectiva, la organización y el análisis del contenido.

Leer para aprender acerca de: _____

Palabras de la Semana:

GRAN pregunta que los estudiantes responderán leyendo y volviendo a leer textos y mediante discusiones y presentaciones:

Lo que los estudiantes leerán: _____

Lo que los estudiantes escribirán: _____

Ejemplo

Lunes Obtener conocimiento. Enfoque con una GRAN pregunta	Martes Ampliar el conocimiento. Ubica y colecciona	Miércoles Analiza para saber más. Organizar información	Jueves EVALUAR Y EXPANDIR	Viernes Termina Informe de aprendizaje
Escuche al maestro leer con expresión. Comprensión Enumera / dibuja lo que es interesante. Conocimiento ✓ Enumerar información importante. ✓ Comience el glosario de esta semana (use palabras y / o imágenes)	Comprensión 1. Leer / escuchar y recopilar información 2. Clasificar información 3. Resume lo que has aprendido Conocimiento: ✓ Ampliar el glosario	Analizar Usa organizadores gráficos para organizar información y escribir explicaciones Conocimiento de la palabra Usa tu conocimiento de la palabra nueva para escribir sobre tu organizador gráfico.	Evaluar: averiguar qué es importante y luego escribir Organice una respuesta construida a la GRAN pregunta. Enumera lo que incluirás. Luego delínelo. Si hay tiempo, escríbelo.	Evaluar para mejorar Complete su informe- Puede ajustarlo como una respuesta construida o usar esa respuesta para hacer una __poema __historia __paragraph __essay __libro de fotos __ Compártalo con un compañero de aprendizaje o la clase. Los estudiantes también pueden ajustarlo para que sea una respuesta extendida que incluya sus propias experiencias y otras fuentes.

**STRATEGY:****TURN A BIG IDEA INTO A BIG QUESTION, THEN DEVELOP SKILLS****Topic:** _____**BIG Idea:** _____*State the idea you want students to use to analyze the information they find.***FOCUS Question:** _____

Restate the idea as a question—as a focus for collecting, organizing, and analyzing information related to the BIG idea.

Goal EXPAND Knowledge EXERCISE Skills	Learn more about: _____ Core Vocabulary (CCSSR4):
Read EXPLORE	CCSSR1: Read closely, then infer with evidence CCSSR2: Identify important ideas Read/Listen to _____ _____ _____
Organize EXAMINE CCSSR4, 3	Make a ___glossary ___ list ___ chart ___ diagram ___ timeline ___ _____
Write and Illustrate to EXPLAIN	CCSW 2—Explanatory/Informative Text Write ___ sentences ___ paragraph ___ letter ___ poem ___ booklet _____ ___ Draw pictures with captions

EXPAND: Synthesize/Create

CCSSW7. Conduct short as well as more sustained research projects based on focused questions.

___ make an exhibit/display ___ dramatize ___ write a _____

**ESTRATEGIA:****CONVERTIR UNA GRAN IDEA EN UNA GRAN PREGUNTA, LUEGO DESARROLLAR HABILIDADES**

Tema: _____

GRAN Idea: _____*Indique la idea que desea que los alumnos usen para analizar la información que encuentran.***Pregunta de ENFOQUE:** _____

Repita la idea como una pregunta, como un enfoque para recopilar, organizar y analizar información relacionada con la GRAN idea.

Meta	Aprender más acerca de: _____
EXPANDE el conocimiento	Vocabulario básico (CCSSR4):
EJERCICIO Habilidades	
Leer	CCSSR1: Leer atentamente, luego inferir con evidencia CCSSR2: Identificar ideas importantes
EXPLORAR	Leer / Escuchar _____ _____
Organizar	Hacer una
EXAMINE CCSSR4, 3	__glossario__ lista __tabla __diagrama __línea del tiempo _____ _____
Escribir y Ilustrar a	CCSW 2-Explicativo / Texto informativo
EXPLIQUE	Escribir __ oraciones __ párrafo __ letra __ poema __ folleto _____ ____ Dibujar imágenes con subtítulos

EXPANDIR: Sintetizar / Crear

CCSSW7. Llevar a cabo proyectos de investigación tanto cortos como sostenidos basados en preguntas específicas.

__ hacer una exhibición / exhibición __dramatizar __ escribir un _____



EXAMPLE GROW PLANNER for NONFICTION LEARNERS

Topic: Pioneers

BIG Idea: Pioneers overcome challenges.

FOCUS Question: What qualities enable pioneers to meet challenges successfully?

Goal	Learn more about: the traits and characteristics of pioneers Core Vocabulary: (CCSSR4) challenge collaboration persistence pioneer
Read CCSSR1, 2	CCSSR1: Read closely, then infer with evidence CCSSR2: Identify important ideas Read/Listen to histories of pioneers including primary sources.
Organize CCSSR3	Show what you learn. Make a picture picture glossary list chart diagram
Write, Illustrate	Explain (CCSW 2—Explanatory/Informative Text) Write sentences booklet pictures and captions constructed response

Synthesis: Create a play about pioneers of the past—or today.



EJEMPLO CRECE EL PLANIFICADOR PARA ESTUDIANTES NO CONOCIDOS

Tema: Pioneros

GRAN Idea: Los Pioneros superan los desafíos.

ENFOQUE Pregunta: ¿Qué cualidades permiten a los pioneros enfrentar los desafíos con éxito?

Meta	Conozca más sobre: los rasgos y características de los pioneros Vocabulario esencial: (CCSSR4) desafío colaboración persistencia pionera
Leer CCSSR1, 2	CCSSR1: Leer atentamente, luego inferir con evidencia CCSSR2: Identificar ideas importantes Leer / escuchar historias de pioneros incluyendo fuentes primarias.
Organizar CCSSR3	Muestra lo que aprendes. Hacer un cuadro imagen glosario lista diagrama
Escribir, Ilustrar	Explique (CCSW 2-Explanatory / Informative Text) Escribir frases folleto fotos y leyendas respuesta construida

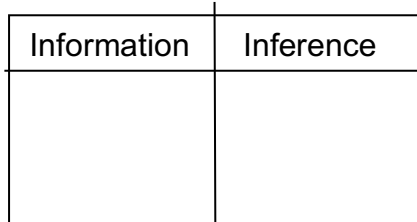
Síntesis: crea una obra de teatro sobre los pioneros del pasado, o de hoy.



STRATEGY: Use Graphic Organizers to Advance

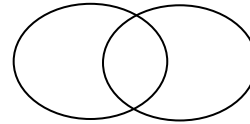
After students complete a graphic organizer, they should pair and compare and then REPAIR—improve their response.

SUPPORT INFERENCES



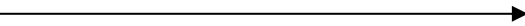
Explain how the information supports the inference.

COMPARE/CONTRAST



✓ *Include the most important similarities and differences.*

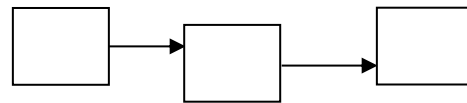
SEQUENCE EVENTS



- ✓ What is the most important event?
- ✓ *What caused it?*
- ✓ *What effects did it have?*

CAUSE-EFFECT-ANALYSIS

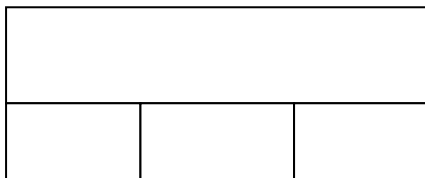
Complete this diagram to show cause-effect—and effect—



- ✓ *Explain how the first event led to the next change. Then explain how that change led to another change.*

MAIN IDEA

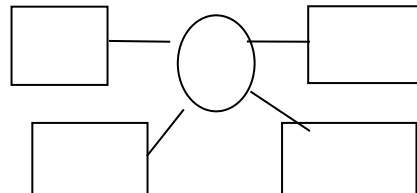
Identify the main idea and three supporting facts.



- ✓ *State your idea clearly*
- ✓ *Support it with important facts*

CENTRAL IDEA

Complete this diagram to show how the writer communicates the Central Idea with Supporting Ideas.



- ✓ Explain how the writer uses the structure of the text—the sections, the way it is organized, to help readers figure out the central idea.



ESTRATEGIA: Usa organizadores gráficos para avanzar

Después de que los estudiantes completen un organizador gráfico, deben emparejar y comparar y luego REPARAR-mejorar su respuesta.

INFERENCIAS DE APOYO <table border="1" style="margin: 10px auto; width: 80%;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">Información</th> <th style="width: 50%;">Inferencias</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 60px;"></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <i>Explica cómo la información apoya la inferencia.</i>	Información	Inferencias			COMPARAR/CONTRASTE ✓ <i>Incluir las similitudes y diferencias más importantes.</i>
Información	Inferencias				
SECUENCIA DE EVENTOS ✓ ¿Cuál es el evento más importante? ✓ ¿Qué lo causó? ✓ ¿Qué efectos tuvo?	CAUSA-EFECTO-ANÁLISIS Complete este diagrama para mostrar causa-efecto-y efecto- ✓ <i>Explica cómo el primer evento condujo al siguiente cambio. Luego explica cómo ese cambio condujo a otro cambio.</i>				
IDEA PRINCIPAL Identifica la idea principal y tres hechos de apoyo. ✓ <i>Expresar su idea claramente</i> ✓ <i>Respalدارlo con hechos importantes</i>	IDEA CENTRAL Complete este diagrama para mostrar cómo el escritor comunica la idea central con ideas de apoyo. ✓ <i>Explique cómo el escritor utiliza la estructura del texto: las secciones, la forma en que está organizado, para ayudar a los lectores a descubrir la idea central.</i>				



CHICAGO TEXT RESOURCES

Chicago

- Challenges
- Choices
- Changes

Gritty City:

Read to Learn about Chicago Progress.

Nonfiction Learning Connects Ideas and Information

Common Core asks students to integrate ideas and information from different kinds of sources.

Each of the readings tells about progress that individuals made through grit— determination—and collaboration.



RECURSOS DE TEXTO DE CHICAGO

Chicago

- **Desafíos**
- **Elecciones**
- **Cambios**

Gritty City:

Lea para aprender sobre el progreso de Chicago.

El aprendizaje de no ficción conecta ideas e información

Common Core les pide a los estudiantes que integren ideas e información de diferentes tipos de fuentes.

Cada una de las lecturas habla del progreso que las personas han hecho a través de determinación y colaboración.



Chicago Changes

Long ago, Chicago was just a small town. Families settled here, and everyone knew everyone else. Residents worked hard to get what they needed, and even children worked, too. People had to work every single day. At that time, there were no schools. They had to get wood to make their houses, and they had to get wood to heat them in winter, as well.

Then, more people moved to Chicago with their families. They wanted to have a school, so they built one themselves. All the children in the city went to school in that one place. The teacher instructed them on reading and writing, and the students learned math, too. Then, after school they would go home and help out their families.

People constructed more and more homes. They built streets out of wood, and they rode the streets on horseback. Some people had wagons and horses would pull them. At night it was difficult to see, so the wagons had lanterns. A lantern is a type of light that uses a candle or oil to illuminate. Sometimes the lanterns would fall off the wagons. Then they might set the street on fire, since the street was made of wood. So people carried buckets of water in their wagons just in case.

When more people moved to Chicago they opened businesses. They opened a blacksmith shop, where a worker would fix wagon wheels made of metal. The blacksmith would make horseshoes, too. There was a carpenter shop, also, and workers there would build furniture for homes.

After many years, there were more people here and several changes. The streets were paved and lined with streetlights. People could shop for clothes, and they could buy furniture that was already made.

Chicago was in a good place for traveling. People built railroad tracks, which allowed trains to come to the city. It was both on a river and on a lake. Chicago was becoming a large city. Every day, more people came to live here. Businesses opened and people started a newspaper. It was a changing place.

Support the Main Idea

CCSSR1 and 2—read carefully to figure out the main idea.

What is the main idea of this passage?

Put X next to three paragraphs that support it strongly. Then underline the parts of the paragraphs that support it.

Los cambios en Chicago

Hace tiempo, Chicago era un pequeño pueblo. Las familias se establecieron aquí, y todos conocían a todos. Los residentes trabajaron duro para obtener lo que necesitaban, e incluso los niños trabajaron también. La gente tenía que trabajar todos los días. En aquel tiempo, no había escuelas. Ellos tenían que obtener la madera para hacer sus casas, y ellos tenían que obtener la madera para calentarse en los inviernos, también.

Luego, más gente se mudó a Chicago con sus familias. Ellos querían tener una escuela, entonces la construyeron ellos mismos. Todos los niños de la ciudad fueron a la escuela en ese único lugar. La maestra les enseñó a leer y escribir, y los estudiantes aprendieron matemáticas, también. Luego, después de la escuela ellos iban a sus casas y ayudaban a sus familias.

La gente construyó más y más hogares. Ellos construyeron calles de madera, y ellos andaban en las calles a caballo. Algunas personas tenían vagones y los caballos podían jalarlos. En la noche era difícil ver, así que los vagones tenían linternas. Una linterna es un tipo de luz que usa una vela o aceite para iluminar. Algunas veces las linternas podían caerse de los vagones. Podían incendiar las calles, porque estaban hechas de madera. Entonces las personas cargaban cubetas de agua en sus vagones por si acaso.

Cuando más personas se mudaron a Chicago, abrieron negocios. Ellos abrieron una herrería, donde un trabajador podría hacer las ruedas de un vagón de metal. La herrería podría hacer herraduras para caballos, también. Había una carpintería, también, y los trabajadores construían muebles para hogares.

Después de muchos años, había más personas aquí y hubo muchos cambios. Las calles fueron pavimentadas y alumbradas. Las personas podían comprar ropa, y podían comprar muebles que ya estaban hechos.

Chicago era un buen lugar para viajar. La gente construyó vías, lo que permitía que los trenes vinieran a la ciudad. Había un río y también un lago. Chicago se había convertido en una gran ciudad. Cada día, mas gente vino a vivir aquí. Los negocios abrieron y la gente comenzó un periódico. Era un lugar cambiante.

Apoya la Idea Principal

CCSSR1 y 2 – lee cuidadosamente para descubrir la idea principal.

¿Cuál es la idea principal de este pasaje?

Pon una X alado de tres párrafos que lo apoyen fuertemente. Luego subraya las partes de los párrafos que la apoyen.



Early Native Americans

The city you know is only about 150 years old. Long ago, before it was a city, people lived in this area. They were Native Americans who lived in Chicago long before it had this name.

They were the ones who actually gave it its name. They called the city Checagou, which means wild onions. Every year, it was difficult to live here in the wintertime because it was snowy and extremely cold. There were not even any plants to pick. Then, the first plant that grew was the wild onion. In early spring, the Native Americans would eat it. Therefore, this became the place of the wild onion. No one actually planted it; the onion grew naturally.

Living with the Environment There were grasslands and forests, and there were also many animals. The Native Americans survived by hunting and fishing and from food they grew. In the summer, they grew food by planting vegetables. While it was still summer, they began to prepare for the winter.

They knew it would be freezing and snowy. They would be able to track rabbits in the winter, and there would also be deer. However, they would not have as much food because there would be no plants growing in winter.

Changing with the Seasons

In summer, the families would relocate to a village near a lake or river and build homes there. They would build the homes together. The homes were very large, so that a family could have several people living in one home. The families would fish and grow food. People in the village helped each other out. There always was work to do, and the family members shared the jobs.

Then in winter, they would leave the village and build homes in the woods. Each family would build its own home, and would take animal skins with them to help construct their homes. They would use branches to make a kind of tent, and then cover the walls with those skins to keep them warm.

They were particularly skilled at building those types of homes.

They would continue to hunt for food, and sometimes they would move their home in winter to a place where they could find more animals to hunt. It was difficult to get the food they needed. The weather was harsh, and animals sometimes died of starvation. Native Americans had to deal with the weather, getting food, and keeping warm. So, when they found the wild onions they knew it soon would be better weather and they would have more food. They would be able to join their friends and family at the summer village.

Many Changes

Today in Chicago, Native Americans face different challenges. They have jobs to earn money to live.

They work every day in many occupations.

No longer is it a place for hunting and building your own home. So much has changed that it is hard to imagine what it looked like here long ago.



Nativos Americanos

La ciudad que usted conoce tiene solo 150 años. Hace mucho tiempo, antes de que fuera una ciudad, había gente que vivía en esa área. Ellos eran Nativos Americanos que vivían en Chicago mucho antes de que tuviera ese nombre.

Ellos fueron quienes le dieron ese nombre. Ellos llamaron a la ciudad Checagou, que significa cebollas silvestres. Cada año, era difícil vivir ahí durante el invierno porque quedaba cubierto de nieve y era extremadamente frío. No había ni plantas para cosechar. Entonces, la primera planta que creció fue la cebolla silvestre. A principios de primavera, los Nativos Americanos podían comerla. Luego, esto se convirtió en el lugar de las cebollas silvestres. De hecho, nadie las planta; las cebollas crecen naturalmente.

Viviendo con el Medio Ambiente. Había pastizales y bosques, y también había muchos animales. Los Nativos Americanos sobrevivieron cazando y pescando y de la comida que cosechaban. En el verano, cosechaban los vegetales que plantaban. Mientras seguía el verano, ellos comenzaban a prepararse para el invierno.

Sabían que estaría helado y cubierto de nieve. Ellos podían rastrear conejos en el invierno, y también podían hacerlo con venados. No obstante, no tenían suficiente comida porque no había plantas creciendo en el invierno.

Cambiando con las estaciones

En el verano, las familias se mudaban a una aldea cerca de un lago o un río y construían hogares ahí. Ellos construían los hogares juntos. Los hogares eran grandes, por lo que una familia podía tener a muchas personas viviendo en una casa. Las familias pescaban y cosechaban comida. La gente en la aldea se ayudaba unos a los otros. Siempre había trabajo que hacer, y los miembros de las familias compartían los trabajos.

Luego en invierno, ellos dejaban la aldea y construían casas en el bosque. Cada familia construía su propia casa, utilizaban pieles de animales para construir sus casas. Usaban ramas para hacer una especie de tienda de campaña, y luego cubrían las paredes con las pieles de animales para mantenerse calientes. Ellos tenían habilidades especiales para construir ese tipo de casas.

Ellos continuaban cazando para alimentarse, algunas veces podían mover su casa en el invierno a algún lugar donde se pudieran encontrar más animales para cazar. Era difícil conseguir la comida que necesitaban. El clima era severo, los animales algunas veces morían de hambre. Los Nativos Americanos tuvieron que lidiar con el clima, obteniendo comida, y seguir manteniéndose calientes. Entonces, cuando encontraron las cebollas silvestres supieron que pronto mejoraría el clima y que tendrían más comida. Ellos eran capaces de encontrarse con su familia y amigos en la aldea de verano.

Muchos Cambios

Hoy en Chicago, los Nativos Americanos enfrentan diferentes retos. Tienen trabajos para ganar dinero para vivir. Trabajan todos los días en muchas ocupaciones. Ya no es un lugar de cacería y construcción de sus propios hogares. Es difícil imaginar cómo se veía hace mucho tiempo.

**Chicago Legacy: DuSable's Choices and Changes**

Common Core Anchor Reading Standard 2. Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas.

What choices and changes did Jean Baptiste Point DuSable make?

Jean Baptiste Pointe du Sable came to Chicago more than 220 years ago. Chicago was a very small place then. Only about 350 people lived here. It must have been hard to live in Chicago then. Winters were snowy. In spring the ground was muddy. There were no stores. People had to build their own homes.

DuSable chose to come here because it was a place where he could build a trading post. A trading post is a kind of business. People get things they need there. They trade other things for them.

DuSable built his trading post himself. He had plan how the trading post would look. He had to find and cut the wood he needed to build it. It was hard work.

DuSable chose a good location for the trading post. He built it at the river near the lake. That way people could get to it by boat. In those days, people traveled by foot or by boat or by horse.. When DuSable built it, it was a very different place.

DuSable traded with the Potawatomi. They are Native Americans. They had lived here for many years. He traded tools to them for furs. The Native Americans were able to get things they did not have by trading.

DuSable traded with settlers, too. A settler is a person who moves to a place and builds a home. Settlers bring some things with them. But they need many things to build their homes. They needed furniture and food. DuSable made furniture and sold food. They found what they needed at the trading post. His trading post was very important. It helped people get what they needed to live here. If there were no trading post, it would have been very hard to stay here. People needed the supplies they could get at his trading post.

DuSable probably knew Chicago was going to grow. He saw more settlers moving here every year. His business was an important place to all of them.

DuSable left Chicago in 1800. He sold the trading post. So the business he started was still open. People could get what they needed to live in Chicago. That business was the most important place in Chicago. It was a very small town. But it would grow.

A legacy is what someone leaves to other people. DuSable's legacy is important. His trading post started Chicago's progress. His choice to come here made a big difference. He helped people come here to stay. 1968 Chicago called him the "Father of Chicago". Today there is a museum named for him. There is a DuSable Park, too. People remember what he did.

Draw History

Draw a picture showing what Chicago might have looked like when DuSable started his business. Draw what you think the trading post looked like. Then write about your picture. Tell why the trading post was important.

**LEGADO DE CHICAGO: Elecciones y Cambios de DuSable**

Common Core Anchor Reading Standard 2. Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas.

¿Qué elecciones y cambios hizo Jean Baptiste Point DuSable?

Jean Baptiste Pointe du Sable vino a Chicago hace más de 220 años. Chicago era un lugar muy pequeño en esa época. Alrededor de 350 personas vivían aquí. Debe haber sido difícil vivir en Chicago en esa época. Los inviernos eran nevados. En la primavera el suelo estaba enlodado. No había tiendas. Las personas tenían que construir sus propios hogares.

DuSable escogió venir aquí porque era un lugar donde podía construir un puesto de intercambio. Un puesto de intercambio es un tipo de negocio. En este lugar las personas obtienen cosas que necesitan.

DuSable construyó su puesto de intercambio por sí solo. Había planeado como se vería el puesto de intercambio. Tenía que encontrar y cortar la madera que necesitaba para construirlo. Fue un trabajo difícil.

DuSable escogió un buen lugar para su puesto de intercambio. Lo construyó en el río cerca del lago. De esa manera las personas podían llegar a él por bote. En esos días, las personas viajaban a pie o por bote o en caballo. Cuando DuSable lo construyó era un lugar muy diferente.

DuSable intercambiaba con los Potowatomi. Son indios americanos. Han vivido aquí por muchos años. Intercambiaba herramientas con ellos a cambio de pieles. Con el intercambio los indios americanos lograban obtener cosas que no tenían.

DuSable también intercambiaba con los colonos. Un colono es una persona que se muda a un lugar y construye un hogar. Los colonos necesitaban muebles y comida. DuSable hacía muebles y vendía comida. Encontraban lo que necesitaban en el puesto de intercambio. Su puesto de intercambio era muy importante. Ayudaba a las personas a obtener lo que necesitaban para vivir aquí. Si no hubiera puesto de intercambio, hubiera sido muy difícil quedarse aquí. Las personas necesitaban las provisiones que podían obtener en este puesto de intercambio.

DuSable probablemente sabía que Chicago iba a crecer. Vio que más colonos se mudaban aquí cada año. Su negocio era un lugar importante para todos ellos.

DuSable dejó Chicago en 1800. Vendió el puesto de intercambio. Así que el negocio que él comenzó seguía abierto. Las personas podían obtener lo que necesitaban para vivir en Chicago. Ese negocio era el lugar más importante en Chicago. Era un pueblo muy pequeño. Pero crecería.

Un legado es lo que alguien le deja a otras personas. El legado de DuSable es importante. En 1968 Chicago lo llamó el “Padre de Chicago”. Su puesto de intercambio empezó el progreso de Chicago. Hoy hay un museo que lleva su nombre. También hay un parque DuSable. Las personas recuerdan lo que hizo.

Dibuja la historia.

Dibuja Chicago cuando DuSable empezó su negocio. Muestra el establecimiento de comercio tal como te lo imaginas. Luego explica por qué el establecimiento de comercio era importante.



Settlement

Settlers came to this area to build farms called homesteads. While they found the land difficult to plant in because of the thick root system, trees were not in the way—the area was mostly an open grassland. When settlers came, they traded goods with the Potawatomi to get food and animal skins. After a time, the Potawatomi were forced to move when homesteaders took over the land. The Potawatomi asked if they could stay “on the land given to us by the great spirit,” but they could not continue to live here. By 1831, they had to move.

Here is what one woman wrote about her trip to live in Illinois.

I have dragged one foot after the other so long and hope for the best. Friday Eve – We commenced a fourteen-mile prairie trip after we got to Paris, Illinois. Hot though the sun was setting, it was very good part of the way—many bad slews. The doctor’s wagon was stuck twice, and twice the oxen drew him out. The prairies look fine. Many kinds of flowers grow on them—and prairie hens live on them, one of the company shot one. Eliza looks bad but says she feels like helping me get supper. Oh, dear, I think it’s a hard time. Saturday 15th –

Today we have been traveling through prairie and timber, both, and got lost in the bargain. We took the wrong road and wallowed around the prairie grass, sometimes as high as the horses’ backs.

Night came and we pitched our tent after mowing the grass down and made ourselves as comfortable as could be expected amongst the mosquitoes.

Here is what one woman’s life was like after settling.

The woman told me that they spun and wove all the cotton and woolen garments for the family, and knit all the stockings; her husband, though not a shoe-maker by trade, made all the shoes. She made all the soap and candles they used, and prepared her sugar from the sugar-trees on their farm. All she wanted with money, she said, was to buy coffee and tea, and she could “get enough any day by sending a batch of butter and chicken to market.” They used no wheat, nor sold any of their corn, which though it appeared a very large quantity, was not more than they required to make their bread and cakes of various kinds, and to feed all their live stock during the winter.”

Here are some of the problems these settlers faced each season.

Fall—the threat of fire—the prairie grass became very dry and a spark could start a fire that would burn the prairie and sometimes their cabins.

Winter—the freezing cold, deep snow, people got lost in the drifts or out on the prairie when the trails were covered.

Spring—the prairie became swampy when the snow melted.

Summer—some days were very hot and there was no shady forest to cool yourself; there were so many insects that sometimes horses died from being stung so much.



Asentamiento

Los Colonos vinieron a esta área a construir casas rurales/granjas llamadas granjas/haciendas (homesteads). Mientras tanto, encontraron que la tierra era difícil de plantar por las raíces tan gruesas, no había árboles en el camino – el área era mayormente un prado abierto. Cuando los colonos llegaron, ellos comercializaron bienes con los Potawatomi para obtener comida y pieles de animales. Después de un tiempo, los Potawatomi fueron obligados a moverse cuando las granjas/haciendas tomaron toda la tierra. Los Potawatomi preguntaron si ellos podían quedarse “en la tierra que les había dado el gran espíritu” pero ellos no pudieron continuar viviendo ahí. Para 1831, ellos tuvieron que moverse.

Esto es lo que una mujer escribió acerca de su viaje para vivir en Illinois.

He arrastrado un pie después del otro por tanto tiempo y he esperado por lo mejor. Víspera del Viernes – Nosotros comenzamos un viaje por la pradera de catorce millas después de que llegamos a Paris, Illinois. Caluroso mientras el sol se estaba poniendo, eso fue una parte buena del camino – muchos malos slews. El vagón del doctor se atascó dos veces, y dos veces los bueyes lo sacaron. Las praderas se ven bien. Muchos tipos de flores crecidas sobre ellos – y gallinas de pradera viven ahí, uno de nuestra compañía le disparó a una. Eliza se ve mal pero dice que me ayudará a preparar la cena. Oh, querida, yo creo que son tiempos difíciles. Sábado 15 – Hoy nosotros hemos estado viajando por la pradera y madera, ambos, y nos perdimos en el camino. Nosotros tomamos el camino equivocado y nos revolcamos en el pasto de la pradera, algunas veces el pasto está tan alto como las espaldas de los caballos. La noche llegó y lanzamos nuestra tienda después de cortar el pasto y ponernos tan cómodos como se pudiera entre los mosquitos.

Esto es lo que la vida de una mujer era después de colonizar.

La mujer me dijo que ellas hilaban y tejían todas las prendas de algodón y lana para toda la familia, y tejían todas las medias; su esposo, aunque no era un zapatero de profesión, hacía todos los zapatos. Ella hacía todos los jabones y velas que usaban, y preparaba el azúcar de los árboles de azúcar en su granja. Todo lo que quería hacer con el dinero, ella dijo, era comprar café y té, y ella “podría obtener suficiente cualquier enviando un lote de mantequilla y pollo al mercado”. Ellos no usaban trigo, tampoco vendían nada de su maíz, que parecía ser una gran cantidad, no era más que lo que requerían para hacer sus propios panes y pasteles de varios tipos, y alimentarse durante el invierno.

Estos son algunos de los problemas que éstos colonos enfrentaban cada estación.

Otoño – la amenaza de incendios – el pasto de la pradera se volvía muy seco y una chispa podía empezar un incendio que podía quemar la pradera y algunas veces sus casas.

Invierno – el frío congelante, la nieve profunda, la gente se perdía en las desviaciones o se salían de la pradera cuando los caminos quedaban cubiertos.

Primavera – la pradera se volvía pantanosa cuando la nieve se derretía

Verano – algunos días eran muy calientes y no había sombra en el bosque para refrescarse, había tantos insectos que algunas veces los caballos se morían por haber sido picados tantas veces.

- ✓ Después de cada sección, escribe la idea principal de cada parte en este texto. Subraya los enunciados que lo apoyen. Luego decide cual es la idea central de todo el pasaje. Escribe para explicar con evidencia del pasaje.



You can do these tasks with ANY nonfiction text.

CCSSR1: Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text.

CCSSR2: Determine **central ideas or themes** of a text and analyze their development; **summarize** the key supporting details and ideas.

- ✓ Next to each section, write the main idea of that part of this text.
- ✓ Underline the statements that support it.
- ✓ Then decide what the central idea of the whole passage is.
Write to explain it with evidence from the passage.

Puede hacer estas tareas con CUALQUIER texto de no ficción.

CCSSR1: Lea atentamente para determinar lo que el texto dice explícitamente y para hacer inferencias lógicas a partir de él; cite evidencia textual específica al escribir o hablar para respaldar conclusiones extraídas del texto.

CCSSR2: determinar **ideas centrales o temas** de un texto y analizar su desarrollo; **resumir** los principales detalles y las ideas de apoyo

- ✓ Al lado de cada sección, escriba la idea principal de esa parte del texto.
- ✓ Subraye las afirmaciones que lo respaldan.
- ✓ Luego, decida cuál es la idea central de todo el pasaje.
Escribir para explicarlo con evidencia del pasaje.



After the Fire

Causes and Effects

Long ago, there was a huge fire in Chicago. The weather had been very dry for weeks. Trees and plants were dried out. The houses and the streets were made of wood. They had been made of wood because it is harder to build a street with rocks.

Because wood burns easily, it was really hard to put the fire out. The fire burned for more than 30 hours and the people could not stop it.

When it started to rain, it helped calm the fire and finally people were safe, but they saw how much was lost. Many blocks had burned up, many families lost their homes. The fire had burned up a large part of the city.

There was a lot of trash left after the fire. A leader had a plan that they should put the burned things in the lake near where the fire burned the city.

Choices and Changes

They did put the trash in the lakeshore near downtown. By piling dirt on top, planting grass and planting trees they filled in the edge of the lake. That is called landfill. The leaders said the new land would be a special place, a very large park near downtown.

Even though they lost their homes in the fire, many families stayed in Chicago and rebuilt their houses. Five years after the fire, Chicago looked new because people built new homes and the government constructed new streets. The government and people knew that it was safer to use bricks and stones instead of wood.

It is important to learn from history. People learned from the fire to build safely. That lesson is Grant Park, the park that people built on landfill after the fire. When they visit the park, they are visiting Chicago's history. The choice people made long ago made that park part of Chicago today.

Sequence Events, then Summarize

CCSSR1 and 2—read carefully, then summarize and figure out a BIG idea.

- ➔ Make a timeline showing what happened. Then write a summary. A summary is a few sentences that tell what is important.
- ➔ Then figure out the big idea that you learned from this history. Is it: __ the fire changed Chicago or __ people's choices changed Chicago



Después del Incendio

Causas y Efectos.

Hace tiempo, hubo un enorme incendio en Chicago. El clima había sido bastante seco por semanas. Árboles y plantas estaban secos. Las casas y calles fueron hechas de madera. Fueron hechas de madera porque es más difícil construir calles con rocas.

Debido a que la madera arde fácilmente, fue muy difícil apagar el fuego. El fuego ardió por más de 30 horas y la gente no podía detenerlo.

Cuando comenzó a llover, ayudó a calmar el fuego y finalmente la gente estuvo a salvo, pero vieron cuanto habían perdido. Muchas cuadras se habían quemado, muchas familias perdieron sus casas. El fuego había quemado gran parte de la ciudad.

Había mucha basura después del incendio. Un líder tuvo el plan de que debíamos poner las cosas quemadas en el lago cercano donde el fuego quemó la ciudad.

Opciones y Cambios

Ellos pusieron la basura en las orillas del lago cerca del centro de la ciudad. Por medio de apilar la suciedad, plantar pasto y plantar árboles, ellos llenaron las orillas del lago. Esto se llama campo relleno. Los líderes dijeron que la nueva tierra sería un lugar especial, un parque muy grande cerca del centro de la ciudad.

Aun cuando ellos perdieron sus hogares en el incendio, muchas familias se quedaron en Chicago a reconstruir sus casas. Cinco años después del incendio, Chicago parecía nuevo porque la gente construyó nuevas casas y el gobierno construyó nuevas calles. El gobierno y la gente sabían que sería más seguro usar ladrillos y rocas en lugar de madera.

Es importante aprender de la Historia. Las personas aprendieron del incendio a construir seguro. Esa lección es el Grant Park, el parque que las personas construyeron en el campo relleno después del incendio. Cuando ellos visitan el parque, están visitando la historia de Chicago. La elección de la gente hecha hace tiempo, hicieron a ese parque parte de la historia de Chicago hoy en día.

Secuencia de Eventos, después resume.

CCSSR1 and 2—Lee cuidadosamente, después resume y descubre una GRAN idea.

- ➔ Haz una línea de tiempo mostrando lo que pasó. Después escribe un resumen. Un resumen es pocas oraciones que digan lo que es importante.
- ➔ Después descubre la gran idea que tu aprendiste de ésta historia. Es: _ el incendio cambio a Chicago ó _ las decisiones de las personas cambiaron a Chicago.



Landfill!

Here is the history of landfill in ancient Mexico. Chicago people have used landfill to change the city. If you go to the lakefront and stop in Grant Park, you are standing on landfill. After the great fire in Chicago, city leaders decided to solve the problem of too much trash left after the fire. They put it into the front of the city—in the lake. Then they turned that land into a park. As you read this history, think about how the situations were alike and how they were different.

People in every community need food. When Tenochtitlan was a small village, each family got its own food, and everyone in the family worked to hunt or gather food to work. Then, as has happened throughout history, more and more people lived in the community, which became more settled and required a steady food supply. As in other communities, the Aztecs who lived in Tenochtitlan began to farm. Soon, though, they even ran out of farmland. So they developed a new kind of farming.

To add farmland, the Aztecs built floating gardens in the water of the lake they lived near. These gardens were created inside huge baskets. The Aztecs floated the baskets on the water and then filled them with soil from the bottom of the lake. They planted their crops in the soil in the baskets. At first the baskets were tied to each other and the land and were not anchored. Then the roots of the plants grew down to the lake bottom. The roots held the baskets firmly in place, and eventually created a kind of landfill. The Aztecs grew crops all year in the floating gardens. Today, you can see the location of these floating gardens in a place within Mexico City.

Draw pictures to show this situation. (*Good readers visualize what they read.*)

Caption

Think BIG CCSSR2 Identify main ideas

Which of these concepts does this reading help you understand? There is more than one possible answer—check any concepts that this history shows. 1. __choice 2. __challenge 3. __change Yes, it's all three. Put the number of the concept next to the paragraphs that tell information that support that concept.

Now, think of one BIG idea that this history explains. Write it as the caption to your drawing.



Vertedero

Esta es la historia del vertedero en el México antiguo. La gente de Chicago había usado el vertedero para cambiar la ciudad. Si vas al frente del lago y te detienes en el Grant Park, estarás parado en el vertedero. Después del gran incendio de Chicago, los líderes de la ciudad decidieron resolver el problema de la basura que quedó después del incendio. Ellos la pusieron al frente de la ciudad – en el lago. Después, ellos convirtieron ese territorio en un parque. Mientras lees esta historia, piensa acerca de cómo las situaciones fueron iguales y como fueron diferentes.

La gente de cada comunidad necesita comida. Cuando Tenochtitlán era una pequeña villa, cada familia obtuvo su propia comida, y cada integrante de la familia trabajaba para cazar o recolectar comida. Luego, como ha pasado a lo largo de la historia, más y más personas vivieron en la comunidad, que se volvió más colonizada y requirió fuentes de comida estables. Como en otras comunidades, los Aztecas que vivieron en Tenochtitlán comenzaron a sembrar y cosechar. Sin embargo, ellos pronto se quedaron sin tierras para cultivar. Por lo que desarrollaron una nueva técnica de agricultura.

Para tener más tierras de cultivo, los Aztecas construyeron jardines flotantes en el agua del lago cerca de donde ellos vivieron. Estos jardines eran hechos dentro de canastas grandes. Los Aztecas flotaban las canastas en el agua y luego las llenaban con tierra del fondo del lago. Ellos plantaban sus cultivos en la tierra en las canastas. Al principio las canastas estaban atadas unas con las otras y no estaban ancladas. Luego las raíces de las plantas crecían hacia abajo al fondo del lago. Las raíces mantenían a las canastas firmemente en su lugar, y eventualmente crearon un tipo de tierra de cultivo. Los Aztecas cultivaban todo el año en los jardines flotantes. Hoy, puedes ver la ubicación de estos jardines flotantes en un lugar dentro de la Ciudad de México.

Haz un dibujo para mostrar esta situación (Los buenos lectores visualizan lo que leen)

Caption

Piensa en GRANDE CCSSR2 Identifica ideas principales.

Cuando tu lees la historia, tu usas información para entender ideas. ¿Cuál de estos conceptos te ayuda a comprender esta lectura? Hay más de una posible respuesta – revisa cualquier concepto que esta historia muestra. 1._elección 2._desafío 3._cambio Si, son las tres. Pon el número de concepto alado de los párrafos que dicen información que apoyan al concepto.

Ahora, piensa en una GRAN idea que esta historia explica. Escríbelo el subtítulo en tu dibujo.



Better Living in Chicago

How can one person make city progress?

Chicago's Reformer

Reform means to make things better. Jane Addams saw things in Chicago to reform. She saw poor people living in crowded neighborhoods. The houses were small. They did not have enough rooms for all of the people who lived in them. The streets were dirty. People did not have places to get clean water. They did not have places to wash. Jane Addams wanted to help poor people have a better life. She believed that helping poor people would make everyone's life better. She would make Chicago better.

In 1889 Jane Addams set up a place to help people. She called it Hull-House. Hull-House was a settlement house. It helped immigrants to Chicago. Immigrants are people who move to a new country. The immigrants needed to find homes. They needed to learn English. They needed to learn about the city. Jane Addams wanted to give them the skills they needed to live well on their own.

In 1893, four years after Jane Addams opened Hull-House, there was a depression. That means a lot of people lost their jobs. The people who lost their jobs needed even more help. Each week thousands of people came to Hull-House. They all got help.

Jane Addams had more than one idea about how to help the people of Chicago. One thing she did was to live in the same community where the poor people lived. This helped her to understand their problems. She listened to them. She helped them work together to change things in their neighborhood. She was one of Chicago's first community organizers.

Another thing Jane Addams did was talk to Chicago's leaders. Jane Addams was a powerful woman. She knew the Mayor. She talked to him and the other leaders about the problems of the poor people. Sometimes the leaders listened. Sometimes they did not. But she kept trying. She made changes. She made the schools better. She helped to set up playgrounds. She made people's jobs safer. She fought for people to get better pay. She even became the Garbage Inspector in her ward. Then she could help clean up the neighborhood.

Jane Addams worked with many other people to help families. She helped neighborhoods. She became famous around the world for her hard work. She won a Nobel Peace Prize. That is a very important honor. Jane Addams left Chicago an important legacy. Hull-House is still in Chicago today. It still helps people make progress. She showed how one person can make progress for a whole city.

Write What You Think

How did Jane Addams solve problems?

What is a problem people in Chicago have today?

How should people solve it?



Viviendo Mejor en Chicago

¿Cómo puede una persona hacer progresar una ciudad?

La Reformadora de Chicago

Reformar significa mejorar las cosas. Jane Addams vio cosas en Chicago que necesitaban reformarse. Vio gente pobre viviendo en barrios con demasiada gente. Las casas eran pequeñas y no tenían suficientes habitaciones para la gente que vivía en ellas. Las calles estaban sucias. La gente no tenía donde encontrar agua limpia y no tenía sitios donde lavarse. Jane Addams quería ayudar a la gente pobre para que viviera mejor en la ciudad. Creía que ayudar a la gente pobre mejoraría la vida de todos. Ella haría mejor a Chicago.

En 1889, Jane Addams estableció un lugar para ayudar a la gente. Lo llamó Hull-House. Hull-House era una casa de asentamiento. Ayudaba a inmigrantes arribando a Chicago. Inmigrantes son personas que se trasladan a un nuevo país. Los inmigrantes necesitaban encontrar nuevos hogares. Necesitaban aprender inglés. También necesitaban aprender sobre la ciudad. Jane Addams quería proporcionarles las habilidades necesarias para que vivieran bien por su cuenta.

En 1893, cuatro años después de que Jane Addams abriera el Hull-House, hubo una depresión. Eso significa que mucha gente perdió su trabajo. Las personas que perdieron su trabajo necesitaban aun más ayuda. Cada semana, miles de personas venían a Hull-House. Todos recibieron ayuda.

Jane Addams tenía más de una idea de cómo ayudar a la gente de Chicago. Una de las cosas que hizo fue vivir en la misma comunidad donde vivía la gente pobre. Esto la ayudó a comprender sus problemas. Ella los escuchó. Ellos los ayudó a trabajar juntos para cambiar cosas de sus barrios. Fue una de las primeras organizadoras comunitarias de Chicago.

Otra cosa que Jane Addams hizo fue hablar con los líderes de Chicago. Jane Addams era una mujer poderosa. Conocía al Alcalde. Le habló a él y a los otros líderes sobre los problemas de la gente pobre. A veces los líderes escuchaban. A veces no. Pero ella seguía insistiendo. Hizo cambios. Mejoró las escuelas, ayudó a crear parques de juegos. Hizo que el trabajo de las personas fuera más seguro. Luchó para que las personas obtuvieran una mejor paga. Hasta llegó a ser Inspectora de Basura en su distrito electoral. Así podría ayudar a limpiar su barrio.

Jane Addams trabajó con muchas personas más para ayudar a las familias. Ayudó a los barrios. Se volvió famosa alrededor del mundo por su duro trabajo. Gano el Premio Nobel de la Paz, que es un honor muy importante. Jane Addams le dejó un legado importante a la ciudad de Chicago. Hull-House sigue en Chicago hoy en día. Todavía ayuda a las personas a progresar. Ella demostró como una persona puede hacer progreso para toda una ciudad. .

Escribe lo que piensas

¿Cómo resolvió problemas Jane Addams?

¿Qué problema tiene la gente en Chicago hoy?

¿Como deberían resolverlo?



Much More than an Invention: Changing Agriculture

Cyrus McCormick introduced better farm equipment, the McCormick Reaper, and changed the agriculture industry and the economy of the city of Chicago. This machine would enable a farmer to harvest crops much more quickly than the farmers could do with horse-drawn equipment.

When Cyrus McCormick showed his reaper to people, many thought it was a joke. The London Times called it “a cross between an Astley chariot, a wheelbarrow, and a flying machine.” And in the mid-1800s, you can imagine how believable a flying machine was. While people laughed at his idea, McCormick kept working on it.

Yet by 1859, McCormick’s firm had sold more than 50,000 reapers. Why did Cyrus McCormick’s invention succeed? He succeeded because he figured out how to make the invention work well and how to help people understand how it could help them. He was a successful business entrepreneur. A business entrepreneur starts a new kind of business or changes the way businesses work.

To succeed, an invention must work. That may sound very simple, but it is an idea that not every inventor has recognized. Here is a report Cyrus McCormick wrote about his project.

From the experiment in 1831 until the harvest of 1840, I did not sell a single reaper, except one, which I afterwards took back... Experience proved to me that it was best for the public, as well as myself, that no sales were made, as defects presented themselves which would have made the reaper unprofitable in other hands... I was not sufficiently satisfied of its being a ‘useful’ machine, to patent the reaper, until the year 1834, its construction and proportions having been imperfect, requiring much effort to make them, while light, yet simple, strong, and durable.

An invention does not introduce itself; the entrepreneur must find ways to introduce it effectively so that people will recognize its usefulness. Cyrus McCormick originated two new ways of selling:

He gave a written guarantee with every machine

He set one price—until then, a seller might change the price at different times.

An innovation that is introduced in one city can affect people in places far beyond that city’s limits—as well as the city’s economy. McCormick’s factory brought jobs directly and indirectly, as Chicago dock workers and railroad workers loaded more and more reapers for shipment to farms. Those reapers would change the farm industry throughout the Midwest and beyond. Without the magical grain machinery that gives us cheap bread, the whole new structure of our civilization ... would be withered by the blight of Famine.” [Herbert N. Casson, 1908.]

CCSSR2 Competence: Identify information that supports a concept.

Write one of these concepts next to the part or parts that are examples of this concept. Underline the sentences that support that concept.

collaboration

grit

innovation



Mucho más que un Invento: Cambiando la Agricultura

Cyrus McCormick introdujo un mejor equipo de agricultura, el McCormick Reaper, y cambió la industria de la agricultura y la economía de la ciudad de Chicago. Esta máquina permitiría cosechar cultivos mucho más rápido que lo que los granjeros podían hacerlo con el equipo de caballos.

Cuando Cyrus McCormick mostró su segadora a las personas, muchos pensaron que era una broma. El London Times la llamó “una combinación entre un carruaje Astley, una carretilla y una máquina voladora”. Mientras la gente se burló de su idea, McCormick continuó trabajando en ella.

Sin embargo, por 1859 la firma de McCormick había vendido más de 50,000 segadoras. ¿Por qué el invento de Cyrus McCormick tuvo éxito? Él tuvo éxito porque descubrió como hacer que su invento funcionara bien y cómo ayudar a las personas a entender como su invento podría ayudarles. Él fue un emprendedor de negocios exitoso. Un emprendedor de negocios empieza un nuevo tipo de negocios o cambia el modo en que un negocio funciona.

Para tener éxito, un invento debe funcionar. Podrá sonar muy simple, pero es una idea que no todos los inventores han reconocido. Este es un reporte que Cyrus McCormick escribió acerca de su proyecto.

Del experimento de 1831 hasta la cosecha de 1840, yo no vendí una sola segadora, excepto una, la cual después tomé de vuelta....La experiencia me demostró que fue lo mejor para el público, y para mí también, que no se realizara ninguna venta, pues por todos los defectos que la segadora mostró, no hubieran sido rentables en otras manos.... Yo no estaba suficientemente satisfecho con esa máquina “útil” para patentarla, hasta el año de 1934, su construcción y propósitos habían sido imperfectos, requerían mucho trabajo hacerlas, además de ligera y simple, también fuerte y durable.

Un invento no se introduce por el mismo; el emprendedor debe encontrar maneras de introducirlo efectivamente para que las personas puedan reconocer su utilidad. Cyrus McCormick originó dos nuevas maneras de vender:

El dio una garantía por escrito por cada máquina.

El estableció un precio – hasta entonces, un vendedor podía cambiar el precio en diferentes momentos.

Una innovación que se introduce en una ciudad puede afectar a personas en lugares más allá de los límites de la ciudad – así como también la economía de la ciudad. La industria de McCormick trajo consigo trabajos directa e indirectamente, los trabajadores portuarios y de ferrocarril embarcaban más y más segadoras para enviar a las granjas. Esas segadoras cambiarían la industria de las granjas a lo largo del Medio Oeste y más allá. Sin la maquinaria mágica de granos que nos da pan barato, toda la nueva estructura de nuestra civilización... se hubiera marchitado por la plaga del hambre”. [Herbert N. Casson, 1908.]

CCSSR2 Competencia: Identifica la información que apoya al concepto.

Realiza anotaciones de este texto. Escribe uno de los conceptos alado de la parte o partes que son ejemplos de éste concepto. Subraya las oraciones que soportan ése concepto.

colaboración

determinación

inovación



A Community Changes

How do people change a community?

Chicago is a city of communities. Each community has a history. It is a history of choices. It is a history of changes. Read about one Chicago community to learn about the choices people have made there.

The community is Pilsen. People call it the “Heart of Chicago.” It started when immigrants moved here. Immigrants are people who move to another country. Many immigrants have moved to Chicago.

Immigrants settled in Pilsen. Many came from a country called Bohemia. They named the community. They called it Pilsen. That is a name from their homeland.

Many came to Chicago to find jobs. There were many factories near Pilsen. Chicago was growing. There were many jobs. People wrote to families. They told them to come to Chicago. They would find jobs. They would find friends. They would join families.

They built the things they needed. They built churches. They built schools. They started businesses. They opened restaurants. They served food that reminded them of Bohemia. They started newspapers. Their newspapers were in their own language.

More people came there from Bohemia. The community grew. Leaders set up a place to help new immigrants. It was called Bohemian Settlement House. It opened in 1905. They helped newcomers find jobs. They helped them find homes. They made sure the newcomers had food. They helped them get medicine. Immigrants learned English at the settlement house.

Then things changed. Many people moved out of Pilsen. They moved to other neighborhoods. Businesses closed. The community got smaller.

Then more people moved into Pilsen. They came from another country. People from Mexico started to move there. They joined the churches. They opened businesses. They opened Mexican restaurants. They started their own newspaper. Pilsen changed. There were two groups in Pilsen.

Leaders of the two groups met. They made a plan. They talked about ways to live together. They worked together. They wanted people to share. They wanted to help the community.

They thought of a way. It was a way to use art. They would make the community special. They would paint murals. A mural is a very big painting on a wall. Both groups worked together to make these great paintings. Now Pilsen has many beautiful murals. They painted them on walls. Both groups were proud.

Today, Pilsen is Mexican-American. Community groups help make it a good place. Community leaders work together. They help people build new homes. People like living there. They know their neighbors will help them. They are proud to live there.

A heritage is what you have from your past. Mexican-Americans have a rich heritage. Every August, Pilsen has a special day. It is the Fiesta Del Sol. People who used to live in Pilsen come back to visit. They see the changes. They see their own heritage too. They see the murals.

Write What You Think

List reasons why someone would start a community center to help people.

Write a paragraph about how a community center helps a neighborhood.



Una Comunidad Cambia ¿Cómo cambian las personas una comunidad?

Chicago es una ciudad de comunidades. Cada comunidad tiene una historia. Es una historia de opciones. Es una historia de cambios. Lee más acerca de una comunidad de Chicago para aprender acerca de las opciones que las personas han hecho ahí.

La comunidad es Pilsen. Las personas la llaman “el Corazón de Chicago.” Comenzó cuando los inmigrantes se mudaron aquí. Inmigrantes son personas que se mudan de un país a otro. Muchos inmigrantes se han mudado a Chicago. Los inmigrantes se establecieron en Pilsen. Muchos provenían de un país llamado Bohemia. Ellos nombraron la comunidad. La llamaron Pilsen. Ese es un nombre de su tierra natal.

Muchos vinieron a Chicago a encontrar trabajos. Había muchas fábricas cerca de Pilsen. Chicago estaba creciendo. Había muchos trabajos. Las personas le escribían a sus familias. Les decían que vinieran a Chicago. Encontrarían trabajos. Encontrarían amigos. Se encontrarían con sus familias.

Construían las cosas que necesitaban. Construían iglesias. Construían escuelas. Empezaron negocios. Abrieron restaurantes. Servían comida que les recordaba a Bohemia. Comenzaron periódicos. Sus periódicos estaban escritos en su propio idioma.

Más personas llegaban ahí desde Bohemia. La comunidad creció. Los líderes establecieron un lugar para ayudar a los nuevos inmigrantes. Se llamaba la Bohemian Settlement House (Casa Benéfica Bohemia). Abrió en 1905. Ayudaron a los recién llegados a encontrar trabajos. Los ayudaron a encontrar hogares. Se aseguraron que los recién llegados tuvieran comida. Los ayudaron a obtener medicamentos. Los inmigrantes aprendieron inglés en la casa benéfica.

Entonces las cosas cambiaron. Muchas personas se mudaron de Pilsen. Se mudaron a otros barrios. Varios negocios cerraron. La comunidad se hizo más pequeña. Entonces más personas se empezaron a mudar a Pilsen. Venían de otro país. Personas de México comenzaron a mudarse ahí. Se unieron a las iglesias. Abrieron negocios. Abrieron restaurantes mexicanos. Comenzaron su propio periódico. Pilsen cambió. Había dos grupos en Pilsen.

Líderes de los dos grupos se reunieron. Hicieron un plan. Hablaron de maneras de vivir juntos. Trabajaron juntos. Querían que las personas compartieran. Querían ayudar a la comunidad.

Pensaron en una manera. Fue una forma de utilizar arte. Harían especial a la comunidad. Pintarían murales. Un mural es una pintura muy grande en una pared. Ambos grupos trabajaron juntos para hacer estas grandes pinturas. Ahora Pilsen tiene muchos murales hermosos. Los pintaron en paredes. Ambos grupos estaban orgullosos.

Hoy, Pilsen es mexicano-americano. Grupos comunitarios ayudan a hacerlo un buen lugar. Los líderes comunitarios trabajan juntos. Ayudan a las personas a construir nuevos hogares. A las personas les gusta vivir ahí. Saben que sus vecinos los ayudarán. Están orgullosos de vivir ahí.

Un legado o herencia es lo que tienes de tu pasado. Los mexicano-americanos tienen un legado abundante. Cada agosto, Pilsen tiene un día especial. Es la Fiesta del Sol. Personas que antes vivían en Pilsen regresan a visitar. Ven los cambios. Ven su propia herencia también. Ven los murales.

Escribe lo Que Piensas. Haz una lista de razones por las que alguien comenzaría un centro comunitario para ayudar a las personas. Escribe un párrafo sobre como un centro comunitario ayuda al vecindario.

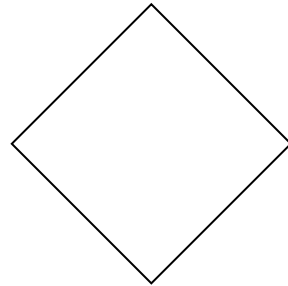
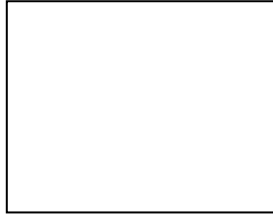
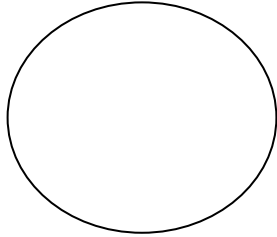


SKILLS DEVELOPERS

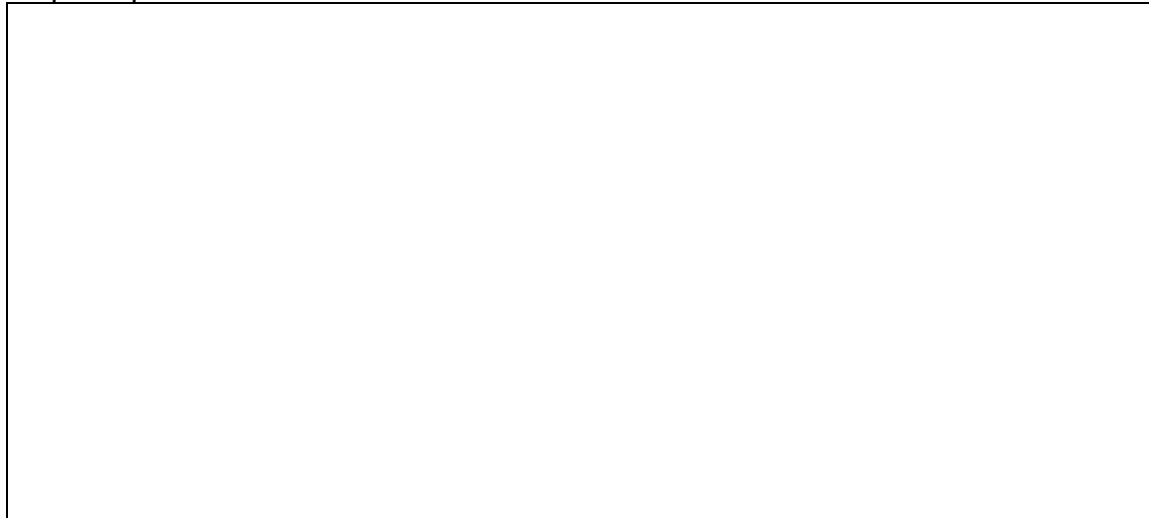
DESARROLLADORES DE HABILIDADES

Story/History Reader

Draw three persons who are in it.



Map the place.



Sequence the Events.

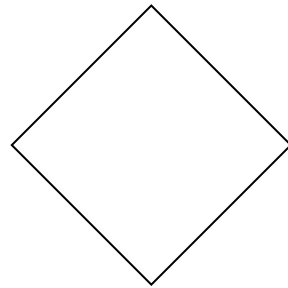
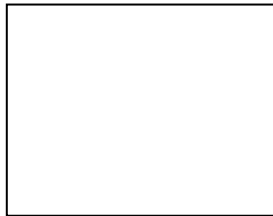
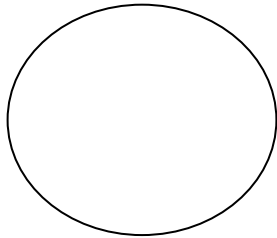


Write what those persons might have said about one of those events.



Lector de Historia y Cuentos

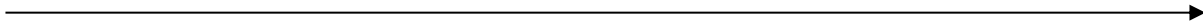
Dibuja a tres personas que tomen parte.



Haz un mapa del lugar.



Como se desarrollan los Eventos.



Escribe lo que esas personas pudieron haber dicho acerca de alguno de esos eventos.



List what is MOST Important

I can locate and evaluate information. (CCSSR1)

TOPIC: _____

What are five important facts?

1.
2.
3.
4.
5.

Choose one of your facts to explain.

Write about it so clearly that another student could learn it from your explanation.



Haz una Lista de lo Importante

Tema: _____

Haz una lista de los “hechos” importantes que encontraste

1.
2.
3.
4.
5.

Da una explicación de uno.

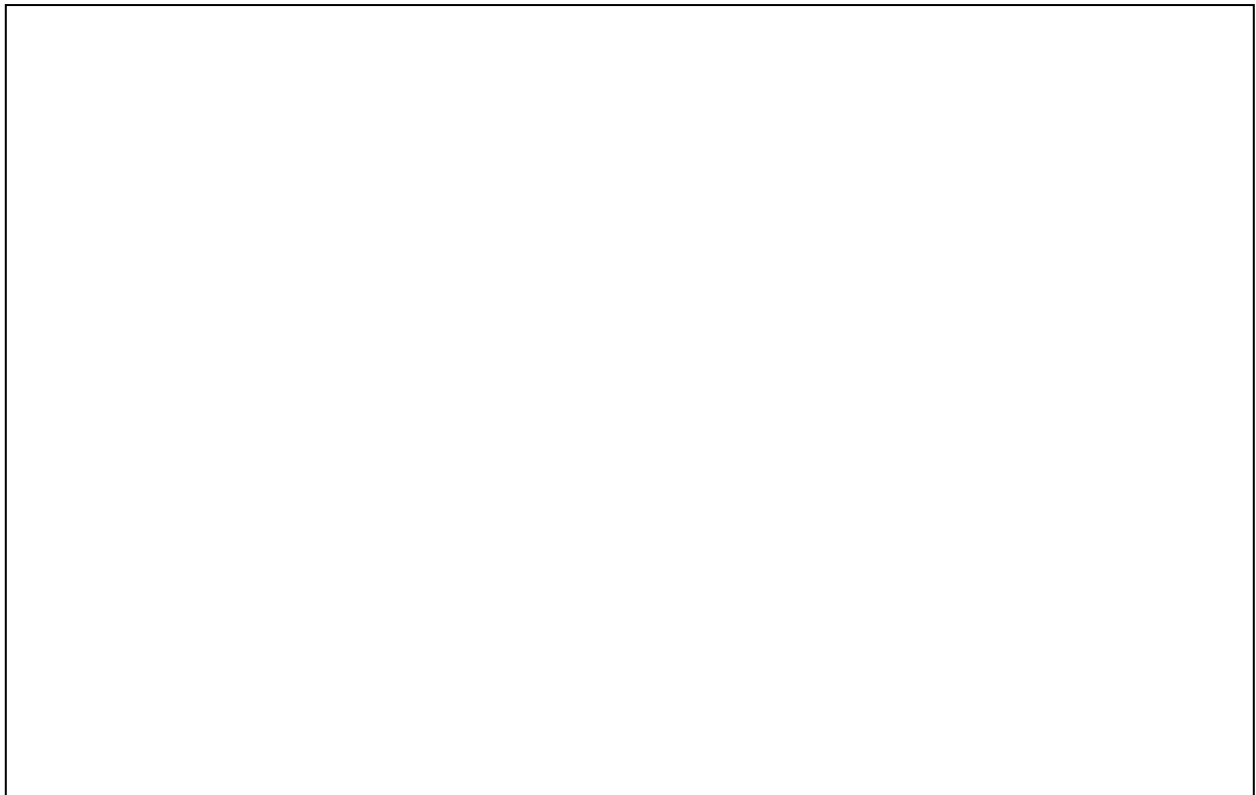
Explícalo con la claridad necesaria para que otro alumno pueda aprenderlo.

Picture a Paragraph

If students take time to draw a picture of an important paragraph in a nonfiction reading, they learn more about the topic and they learn more about reading carefully. (CCSSR1—read closely/carefully)

You can do this activity with any nonfiction. You can do it with a story, too.

*Choose one paragraph that's interesting.
Draw a picture that shows that paragraph.*



Give your picture and that page number to someone else.

See if they can find your paragraph.

Do this activity with the next page to find out how it makes sure you read carefully.



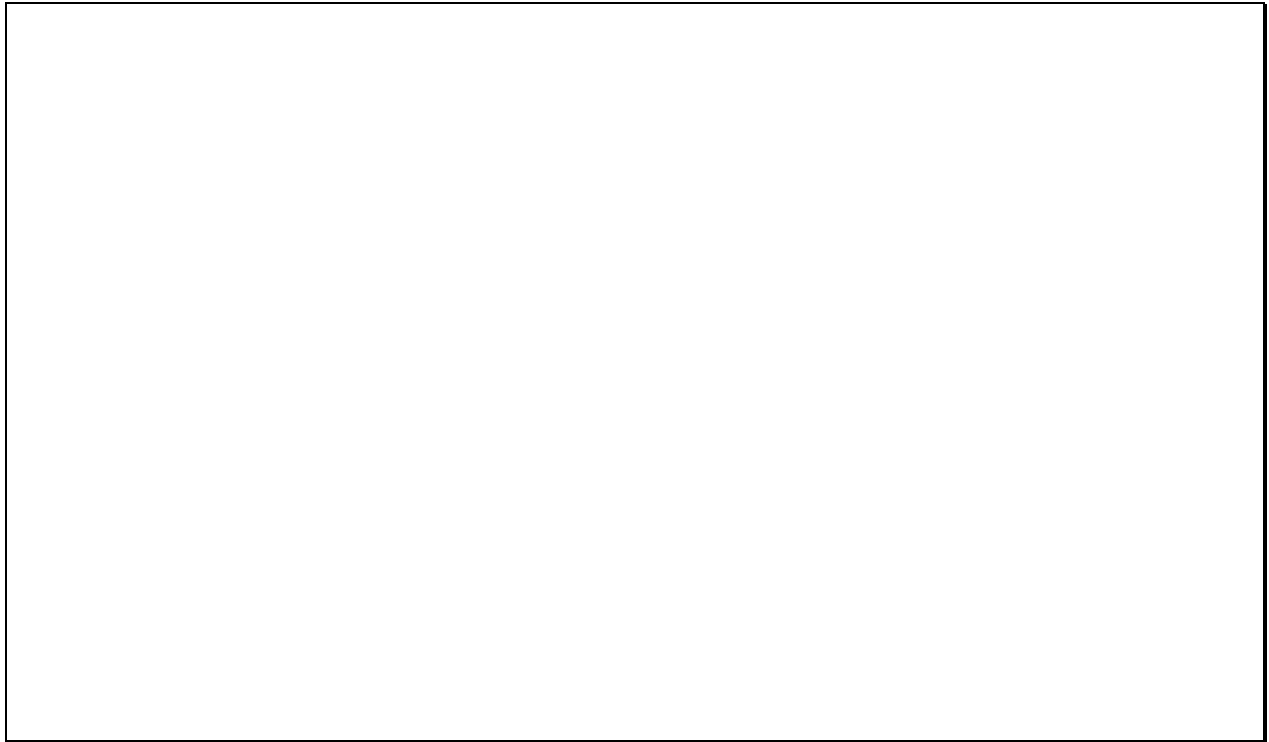
Dibuja el Significado

Si los estudiantes se toman el tiempo de hacer un dibujo de un párrafo importante en una lectura de no ficción, aprenden más sobre el tema y aprenden más sobre la lectura cuidadosa. (CCSSR1-leer de cerca / cuidadosamente)

Puedes hacer esta actividad con cualquier no ficción. Puedes hacerlo con una historia, también.

Escoge un párrafo o página.

Haz un dibujo que demuestre lo que dice.



Después enséñale tu dibujo a otro estudiante.
Pídele al estudiante que encuentre parte de tu dibujo.
Pídele que escriba lo piensa que tu dibujo explica.



PICTURE NONFICTION VOCABULARY

When students read nonfiction, they can learn new words.

You can do this activity with any nonfiction reading.

Students can keep it as a page or cut up the words and pictures and turn it into a matching game. (CCSSR4—expand vocabulary)

TOPIC: _____

WORD	Show what it means. Draw a picture.

The next page has bigger boxes so you can cut it into pieces and make the matching game. Use paper at the workshop to make a word-picture chart for the solar system reading. Choose words from the reading and put them into the left column. Then draw a picture that shows each word's meaning. Then turn it into a matching game.



BANCO DE PALABRAS

ILS1A I can identify words that are important to a topic

TEMA: _____

PALABRA	Demuestra lo que significa. Haz un dibujo.	Escribe otra palabra que describa esta palabra. (Puede ser esta palabra en otro lenguaje.)

¡Haz la Conexión de Escritura!

Utiliza tu banco de palabras para escribir acerca de este tema.

**Word/Palabra****Picture/imagen****Word/Palabra****Picture/imagen****Word/Palabra****Picture/imagen****Word/Palabra****Picture/imagen**

**Write What You Learn—To Learn More**

Writing nonfiction helps you learn more about the topic—and how writers explain topics when they write nonfiction. (CCSSR2—summarize)

Topic: _____

What are some important words to know to understand this topic?

Word	What It Means

What's important to know about this topic? List facts here.

Write and draw to explain the topic YOUR WAY.

**Palabras con Significado**

Haz una lista de las diez principales palabras que forman parte del tema de la semana.

Escribe un párrafo. Trata de incluir todas tus palabras.

Escribe un título para tu párrafo:

Dibuja tu párrafo. Encuentra o haz dibujos que demuestren lo que significa.

Compare and Contrast

Directions: Label each column with the name of each of two different characters, texts, or another kind of thing.
Then list information about each one that is *DIFFERENT* from the other. Then list ways they are alike.

TITLE: _____

What are you comparing?		What are your comparing?
What is different?		What is different?
	How they are alike	

Write to Explain

Directions: Explain what you think the most important differences are and why they are important.
Then tell what you think is important to understand about how they are alike



Comparar y contrastar

Instrucciones: etiqueta cada columna con el nombre de cada uno de dos personajes, textos u otro tipo de cosas.

Luego, liste información sobre cada uno que sea DIFERENTE de la otra. Luego enumera las formas en que se parecen.

TITULO: _____

¿Qué estás comparando?		¿Cuál es su comparación?
¿Qué es diferente?		¿Qué es diferente?
	Cómo se parecen	

Escribir para explicar

Instrucciones: Explique cuál cree que son las diferencias más importantes y por qué son importantes.

Luego di lo que crees que es importante entender acerca de cómo se parecen



Interpret History

Common Core Anchor Writing Standard 2 Write informative/explanatory texts to examine and convey complex ideas and information clearly and accurately through the effective selection, organization, and analysis of content.

Choose a page that includes text and illustrations.

Draw your own picture that helps show what happened.

Extended Response

Write about it. Tell what you think about what happened:

How is it like an event you know?

Why is it important to people today?



Interpreta la Historia

Common Core Anchor Writing Standard 2 Write informative/explanatory texts to examine and convey complex ideas and information clearly and accurately through the effective selection, organization, and analysis of content.

Escoge una página que incluya texto e ilustraciones.

Haz tu propio dibujo que ayude a demostrar lo que sucedió.

Respuesta Extensa

Escribe sobre ello. Describe lo que piensas sobre lo que sucedió:

¿En qué se parece a un suceso que conozcas?

¿Por qué es importante para las personas ahora?



NONFICTION WRITERS USE TEXT FEATURES TO COMMUNICATE IDEAS

Diagrams	Charts	Graphs
Maps	Glossary	Bibliography
Author's Biography	Index/Table of Contents	Label
Schedule	Guide Words	Headings and subheadings
Title	Caption	Boldface
Primary source	Secondary Source	

A nonfiction author teaches ideas about a topic.

List text features in the left column.

Then in the right column tell how a reader would use each one.

Text Feature	How Readers Use this Feature to Learn from Nonfiction

You can turn this into a matching game.

Cut out the techniques and explanations, and then mix them up.

Then ask other students to match the feature with the way readers use it.

ESCRITORES DE NO FICCIÓN UTILIZAN CARACTERÍSTICAS DE TEXTO PARA COMUNICAR IDEAS

Diagramas	Tablas	Gráficos
Mapas	Glosarios	Bibliografías
Biografías de Autor	Índice/Tabla de Contenidos	Etiqueta
Programas	Palabras Guía	Encabezados y subtítulos
Títulos	Subtítulos	Negrita
Fuente Primaria	Fuente Secundaria	

Un autor de no ficción enseña ideas sobre un tema.

Enumere las características del texto en la columna de la izquierda.

Luego, en la columna de la derecha, diga cómo un lector usaría cada uno.

Característica de texto	Cómo los lectores usan esta característica para aprender de la no ficción

Puedes convertir esto en un juego de combinación.

Recorta las técnicas y explicaciones, y luego mezclalas.

Luego, pídale a otros estudiantes que combinen la función con la forma en que los lectores la usan.



BOLD PLANS Letter to the Mayor

CCSSW1 I can write a persuasive text.

What's my big idea? What do I want the mayor to understand?

How will I start my letter?

What will I include to make my idea clear?

(You can use the boxes to number the order in which you will use each part.)

How will I end so I am sure I made my idea clear?



PLANES OSADOS Carta al Alcalde

¿Qué es mi idea grande? ¿Qué quiero el alcalde entienda?

¿Cómo voy a empezar mi carta?

¿Qué voy a incluir para aclarar mi idea?

(Puede usar las cajas para numerar el orden en que va a usar cada parte.)

☐

☐

☐

☐

¿Cómo voy a terminar para asegurar que mi idea está clara?

Action Plan

What will I do to make nonfiction reading an opportunity to...

Learn ideas

- ☐ ask students to identify ideas in nonfiction texts and photos
- ☐ ask students to illustrate the parts of nonfiction readings
- ☐ have students create booklets, exhibits, presentations that explain ideas they learn
- ☐ organize lessons that emphasize concepts of social science

Strengthen skills

- ☐ use graphic organizers to exercise skills
- ☐ use graphic organizers to assess and improve skills
- ☐ have students write to explain ideas they learn with examples
- ☐ one strategy at a time, demonstrate nonfiction reading strategies—then guide students to apply them consistently
- ☐ assess students' abilities to read nonfiction comprehensively

Plan de ACCIÓN

¿Qué voy a hacer para que la lectura de no ficción sea una oportunidad de...

Aprende ideas

__Pida a los alumnos que identifiquen ideas en textos y fotos que no sean de ficción

__pregunta a los alumnos que ilustren las partes de las lecturas de no ficción

__hacer que los estudiantes creen folletos, exposiciones, presentaciones que explican ideas que ellos aprenden.

__organizar lecciones que enfatizan los conceptos de las ciencias sociales
